

Guía del Usuario

# PowerMaxExpress

Panel de Control Inalámbrico Totalmente Supervisado



**Visonic**<sup>®</sup>














*For a secure way of life*

# PowerMaxExpress Manual de Usuario

## Contenido

Guía Rápida de Primeras Operaciones de Control del Sistema de Alarma.....	2
Formulario de contacto.....	2
Señales del Indicador Luminoso.....	2
Señales de la Sirena.....	3
Instrucciones útiles para los Usuarios de PowerMaxExpress.....	3
<b>1. Introducción.....</b>	<b>4</b>
Preliminar.....	4
Características del sistema.....	4
Glosario de términos.....	6
TECLAS PRINCIPALES DE CONTROL.....	6
Transmisor Multifunción.....	7
Función Salva Pantalla.....	7
<b>2. Asegurando el Sitio Protegido.....</b>	<b>8</b>
Teclas Relacionadas con la Seguridad.....	8
Previo al ARMADO.....	8
Armado 'TOTAL'.....	8
Armado 'PARCIAL'.....	8
Conmutar de 'PARCIAL' a 'TOTAL'.....	8
Conmutar de 'TOTAL' a 'PARCIAL'.....	8
Armado TOTAL 'Instantáneo'.....	9
Armado PARCIAL 'Instantáneo'.....	9
Armado TOTAL Forzado.....	9
Armado Forzado PARCIAL.....	9
Armado en modo Confirm. Retorno.....	9
Iniciando una Alarma de Pánico.....	10
Iniciando una Alarma de Fuego.....	10
Iniciando Alarma de Emergencia.....	10
Desarmando y parando Alarmas.....	10
Comportamiento de la Sirena.....	11
Timbre ON/OFF.....	11
<b>3. Leyendo Datos de Alarma en Memoria y Problemas.....</b>	<b>12</b>
Revisando eventos de Alarma y Sabotaje en Memoria.....	12
Revisando Indicación de Fallos.....	12
Revisando Memoria & Problemas al mismo tiempo.....	13
Corrigiendo Problemas.....	13
<b>4. Funciones Especiales.....</b>	<b>14</b>
Cuidado de personas que permanecen en el hogar.....	14
Llamadas de Emergencia.....	14
Control Remoto por Teléfono.....	14
Envío a Teléfonos Privados.....	15
Control Remoto por SMS.....	15
Envío de mensajes SMS.....	16
Conduciendo un Test de Zonas.....	16
<b>5. Parámetros de Usuario.....</b>	<b>18</b>
¿Que parámetros necesita?.....	18
Entrando al Menú de Usuario.....	18
Anulación de Zonas.....	18
Revisando Lista de zonas Anuladas.....	19
Reutilizar el ultimo esquema de ANULACION.....	20
Programando Informes Privados.....	20
Fijar CÓDIGOS de Usuario.....	20
Memorizando Mandos.....	21
Borrado de Mandos Transmisores.....	21
Opción Armado Automático.....	24
Hora de Autoarmado.....	24
Activando la Opción Pitido/Squawk.....	24
Fijando el Formato de Hora y Hora.....	24
Fijando el Formato de Fecha y Fecha.....	25
Función Cronograma de PGM.....	25
Modo del Instalador.....	25
<b>6. Leyendo la Memoria de Eventos.....</b>	<b>26</b>
Descripción de la Memoria de Eventos.....	26
Procedimiento de Lectura.....	26
<b>7. Mantenimiento.....</b>	<b>27</b>
Reemplazar la Batería de Respaldo.....	27
Sustitución de Baterías en Dispositivos Inalámbricos.....	27
Pruebas Periódicas.....	27
Limpieza del Panel de Control.....	27
<b>8. Límites de Funcionamiento.....</b>	<b>28</b>
<b>ANEXO A. GLOSARIO.....</b>	<b>29</b>
<b>ANEXO B. PLAN DE ESCAPE ANTE UN INCENDIO.....</b>	<b>31</b>
<b>DECLARACIÓN DE LA FCC.....</b>	<b>31</b>

## Guía Rápida de Primeras Operaciones de Control del Sistema de Alarma

- Armado TOTAL** .....  + [Código]\*  
**Armado TOTAL-INSTANTANEO** .....  + [Código]\* +   
**Armado PARCIAL** .....  + [Código]\*  
**Armado PARCIAL-INSTANTANEO** ..  + [Código]\* +   
**Armado TOTAL-CONF RETORNO** .....  + [Código]\* +   
**Armado TOTAL FORZ.** (sistema no listo)  + [Código]\* +  (para silenciar pitidos)  
**Armd. PARCIAL FORZ.** (sistema no listo)  + [Código]\* +  (para silenciar pitidos)  
**Desarmar y parar alarmas** .....  + [Código]

\* El código de usuario maestro de fábrica es **1 1 1 1**. Este código no se solicita si el armado rápido ha sido programado por el instalador. Cambie cuanto antes este código de fábrica. (ver sección 5)

## Formulario de contacto

Estimado Cliente,

Gracias por escoger POWERMAXEXPRESS, un sistema avanzado de control de alarma inalámbrico.

Apunte por favor el número telefónico del instalador para facilitar la obtención de asistencia.

Nombre de la Compañía:.....

Número de Teléfono:.....

Persona a Contactar:.....

Asegúrese también de poseer el nombre y número telefónico de la Receptora a la cual reportará su sistema. Si alguna vez llama a la Receptora para hacer una consulta, deberá poder hacerlo con su "NUMERO DE CUENTA" usado para identificar su sistema.

Obtenga esa información de su instalador y escríbala a continuación.

Nombre de la Estación de Alarmas: .....

Número de Teléfono: .....

Mi Número de Cuenta: .....

Si su sistema fue configurado por el instalador para contactar con números privados, apunte a continuación los 4 números telefónicos que su instalador programó para llamar:





Teléfono No. 1: .....

Teléfono No. 2: .....

Teléfono No. 3: .....

Teléfono No. 4: .....



## Señales del Indicador Luminoso



INDICADOR	Comportamiento	Significado
 Armado (rojo)	Luz constante	El sistema está en el estado armado (MODO TOTAL)
	Luz parpadea	El sistema está en el estado armado (MODO PARCIAL)
	No luce	El sistema está actualmente en el estado desarmado
 Problema (naranja)	Luz constante	El sistema está en estado de problema
	No luce	Sin problemas – Todo esta bien.
 Timbre (verde)	Luz constante	La función timbre está activa – las zonas de timbre sonarán
	No luce	La función timbre está inactiva – las zonas de timbre no sonarán.
 Alimentado (verde)	Luz constante	Se suministra alimentación de CA al panel de control
	No luce	El sistema está funcionando con alimentación de la batería de respaldo

## Señales de la Sirena


Tipo de Alarma	Representación Gráfica de la Señal	Descripción Verbal de la Señal
Robo / 24 horas/ Pánico	—————	ON continuamente
Fuego	--- --- --- --- .....	ON - ON - ON - pausa - ON - ON - ON - pausa .....
Test	— (ambas sirenas, externa e interna)	ON durante 2 segundos (una vez)

## Instrucciones útiles para los Usuarios de PowerMaxExpress

**Deteniendo una alarma:** Cuando suene la alarma – pulse el botón DESARM () en su mando o pulse en el teclado () y luego introduzca su código de acceso (1 1 1 1 predeterminado).




**Deteniendo los pitidos de problemas:** Cuando ocurra un problema en el sistema, se encenderá el indicador FALLO en el panel frontal, y se escuchará una secuencia de 3 pitidos por minuto. Si usted desea eliminar el problema inmediatamente y los pitidos son molestos, pulse el botón DESAC () en su mando o pulse () en el teclado y después introduzca su código de acceso (1 1 1 1 predeterminado). Esto silenciará el zumbador durante 4 horas, después de las cuales se restablecerán los pitidos de silencio. Tenga en cuenta, sin embargo, que en cualquier caso los pitidos de problemas se silencian durante las horas nocturnas.

**Zonas perimetrales e interiores versus zonas de 24-horas:** La mayoría de los sensores de protección de su sistema están ligados a zonas perimetrales e interiores. Dichas zonas disparan alarmas mientras el sistema esté en el estado armado y no disparan alarmas mientras el sistema esté en el estado desarmado. Otros sensores están ligados a las zonas de 24-horas y disparan alarmas independientemente de estar armado / desarmado.

**Armado mientras las zonas perimetrales no están aseguradas (las puertas y/o ventanas están abiertas):** En su pantalla se leerá “NO LISTO” si una puerta o ventana protegida está abierta. Usted puede averiguar qué zona está “NO LISTO” pulsando el botón () Es posible eliminar el problema cerrando la puerta / ventana o realizando un “armado forzado” (zona desactivada) si el instalador hubiera habilitado la opción. En caso de escoger intencionadamente la anulación de una zona, deje la puerta o ventana abierta y arme el sistema (una voz le anunciará que el “Armado Forzado” está en marcha).

Las zonas anuladas no estarán protegidas durante un período de armado.

**Accediendo a zonas de 24-horas:** Si desea acceder a una zona con sensor definido como 24 horas sin producir una alarma:

- Pulse () - el display muestra: **MODO NORMAL / TEST PASEO.**
- Pulse () de nuevo – el display muestra: **MENÚ USUARIO.**
- Pulse () - el display muestra : **PULSE CÓDIGO \_ \_ .**

Introduzca su <Código de Usuario> secreto de 4 dígitos – el timbre emitirá el “tono feliz” (- - - ———).

Usted tiene 4 minutos durante los cuales puede abrir y acceder al sensor 24-horas. Al cabo de 4 minutos, el sistema cambiará automáticamente al modo normal.

**Cancelando alarmas accidentales:** Con la alarma, el zumbador interno se activa primero durante un período limitado (fijado por el instalador). Luego comienza la sirena externa y se informa del evento a la Receptora de alarmas. Si causa accidentalmente una alarma, usted simplemente puede desarmar el sistema antes de que comience la sirena externa – no se informará la alarma.

Si se produce accidentalmente una alarma y ya ha comenzado la sirena externa – usted aún puede desarmar el sistema dentro de un tiempo límite fijado por el instalador (de 1 a 15 minutos, a voluntad). Si usted logra desarmar a tiempo, automáticamente se enviará a la Receptora de alarmas un mensaje de CANCELACION DE ALARMA.

**Fallo saliendo antes de que expire el retardo de salida:** Si usted sale del sitio protegido después de que expire el retardo de salida (se detienen los pitidos del retardo de salida), y el sistema lo interpretará como que usted ha entrado. Comenzará la cuenta regresiva del retardo de entrada y se escucharán los pitidos del retardo de entrada. Para prevenir una alarma, usted deberá desarmar el sistema antes de que expire el retardo de entrada.

**Se produjo una entrada no autorizada cuyo usted estaba fuera:** Si escucha sirenas de alarma cuyo vaya a entrar al sitio, y hay luces encendidas que deberían estar apagadas – puede haber un intruso todavía u otro evento pudo haber ocurrido. No se enfrente al intruso, permanezca fuera y llame a los servicios de emergencia.

## 1. Introducción

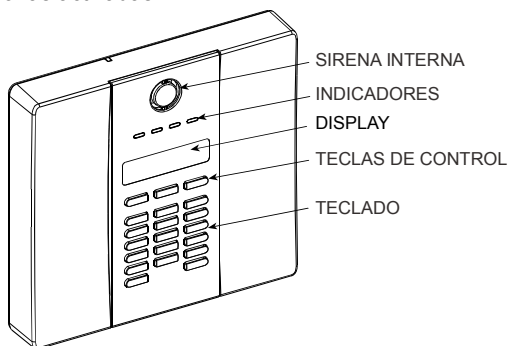
### Preliminar

La POWERMAXEXPRESS es un sistema de control de alarma inalámbrico que suministra protección contra robo, fuego y manipulación. Además, puede usarse para controlar la actividad de personas incapacitadas o de edad que quedaron en el hogar.

La POWERMAXEXPRESS es controlada por un panel de control (Figura 1) diseñado para recoger datos procedentes de diversos sensores ubicados estratégicamente dentro y a lo largo del perímetro del sitio protegido (Figura 2).

En el estado desarmado, el sistema le proporciona la información visual y verbal del estado, e inicia una alarma si detecta humo o perturbación en una zona de 24-horas (una zona que permanece activa 24 horas por día)

En el estado armado, el sistema iniciará una alarma cuyo detecte una perturbación en alguna de las zonas activadas.



**Figura 1. Panel de Control**

Usted necesitará un código de seguridad de 4 dígitos para controlar el sistema y podrá autorizar a otras 7 personas a usar el sistema suministrándoles sus propios códigos de seguridad. Además, podrá obtener hasta 8 mandos (transmisores de mano) multifunción, que le permitirán a usted y a otros usuarios controlar las funciones principales.

Si el usuario cambia el estado del sistema desde alta seguridad a modo baja seguridad, por ej. desde ARMADO a DESARMADO, ó desde ARM TOTAL a PARCIAL, Será necesario introducir código anulando la opción de AUTOARMADO.

El sistema identifica un amplio rango de eventos – alarmas; intentos de manipulación con sensores y diversos tipos de problemas. Los eventos se informan automáticamente a través de la red de teléfono público o la red GSM/GPRS y Banda ancha a las receptoras de alarmas (de manera digital) y a los teléfonos privados.

**IMPORTANTE!** Todo lo que necesita saber sobre como proteger su instalación lo encontrará en el capítulo 2 de este manual.

Si no esta familiarizado con los términos que se expresan, vea el Apéndice A al final de este manual.

**Nota:** Este sistema debe ser verificado por un técnico calificado por lo menos una vez cada tres (3) años.

### Características del sistema

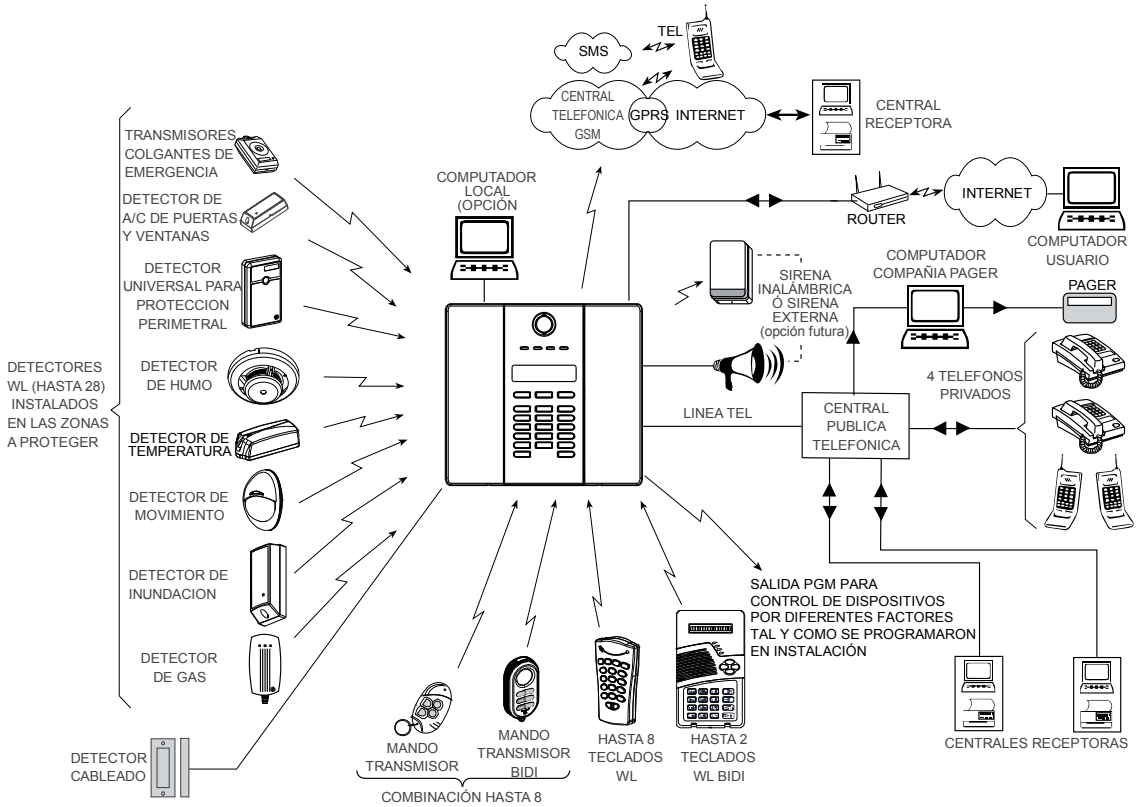
Su PowerMaxExpress ofrece un gran número de características únicas:

- **Configuraciones Maestro / Usuario**

Hay dos tipos de configuraciones de usuario, Usuario Maestro y Usuario. Vea la tabla abajo para las funciones de cada uno.

Tipo de Usuario	Función
<b>Usuario Maestro</b>	Armar/desarmar Anulación de zona Autorizar 7 otros códigos de usuario Configurar códigos de usuario Enviar a privados Registrar/borrar mandos Armado automático Habilitar squawk Configurar formato de fecha y hora Leer la memoria de eventos
<b>Usuario</b>	Armar/desarmar Anulación de zona

- **29 zonas:** Cada zona protegida es identificada por un número y un nombre.
- **Modos de Armado Múltiples:** TOTAL, PARCIAL, TOTAL-INSTANTANEO, PARCIAL-INSTANTNEO. CONF. DE RETORNO y ANULACIÓN.
- **Display LCD de cristal líquido:** Información detallada sobre el estado y mensajes, son mostrados en el display en modo texto de forma clara.
- **Reloj en tiempo real:** La hora real es visible en el display.
- **Diversidad de destinos para envío de eventos:** Eventos son enviados de forma automática a central receptora, teléfonos privados a su elección , incluso a buscapersonas.
- **Envío Selectivo:** Su instalador puede determinar que tipo de eventos se enviarán a cada destino.
- **Modo (Confirmación de retorno):** Un mensaje automático de "Latchkey" se enviará a teléfonos particulares si el sistema ha sido desarmado por un usuario "latchkey" (usuarios 5 a 8).



**Figura 2. Configuración típica del sistema**

- Acceso remoto desde teléfonos:** Usted puede acceder a su PowerMaxExpress desde un teléfono para el control de dispositivos, Armar/ Desarmar el sistema y recibir información del estado.
- Teclas numéricas habilitadas como teclas de función:** En modo desarmado, Las teclas numéricas son válidas para controlar diferentes funciones del sistema. Un sencillo icono en cada una de ellas identifica la función disponible.
- Control Remoto PGM:** Los mecanismos de control de puertas, de luces de presencia y diversos otros dispositivos pueden ser cambiados por intervalos a través de una salida PGM (programable). Su instalador determinará los medios de control, de acuerdo con sus necesidades.
- Recuperación de datos:** Usted puede obtener información sobre el estado, problemas, eventos y alarmas Memorizadas de forma visual.
- Supervisión de personas mayores o discapacitadas:** El sistema puede programarse (\*) para monitorizar actividad dentro del área protegida y enviar señales de alerta en caso de que no exista movimiento en un periodo de tiempo programado. (\*) Por instalador.
- Llamadas de Auxilio:** Transmisores miniatura de diferentes tipos pueden emplearse para el envío de señales de emergencia.

# INTRODUCCIÓN




- **Desarmado bajo Coacción:** Si un usuario es forzado a desarmar el sistema, se puede usar un código especial que aparentemente solo desarma el sistema, pero que automáticamente genera una señal de alarma silenciosa que se transmite a la Central Receptora de Alarmas (ver capítulo 2).
- **Sistema supervisado:** Todos los dispositivos, sensores, dentro del área protegida envían una señal periódica de supervisión. En el caso de pérdida de un mensaje, el display de PowerMaxExpress indicará un mensaje de problema. Su instalador puede deshabilitar esta función si lo desea.

- **Supervisión de Batería:** Para que no tenga que preocuparse por el estado de las baterías, PowerMaxExpress muestra un mensaje de "Baja Batería" siempre que cualquier batería este próxima a su fin de vida útil. Cuando el voltaje en la sirena inalámbrica está bajo, un mensaje de batería baja es enviado al sistema de alarma. Después de enviado el mensaje de bajo voltaje, son posibles por lo menos 2 alarmas de sirena antes de la sirena tornarse totalmente inactiva.

## Glosario de términos

Para una mejor comprensión de su sistema, le sugerimos lea las definiciones del **APÉNDICE A**, al final de este manual. Si en cambio este no es su primer sistema de alarma, simplemente repáselo.

## TECLAS PRINCIPALES DE CONTROL

TECLA	FUNCION
	Avanzar a diferentes opciones dentro de un menú.
	Moverse atrás un paso dentro de un menú.
	Revisar los mensajes de estado uno a uno y seleccionar la opción mostrada.

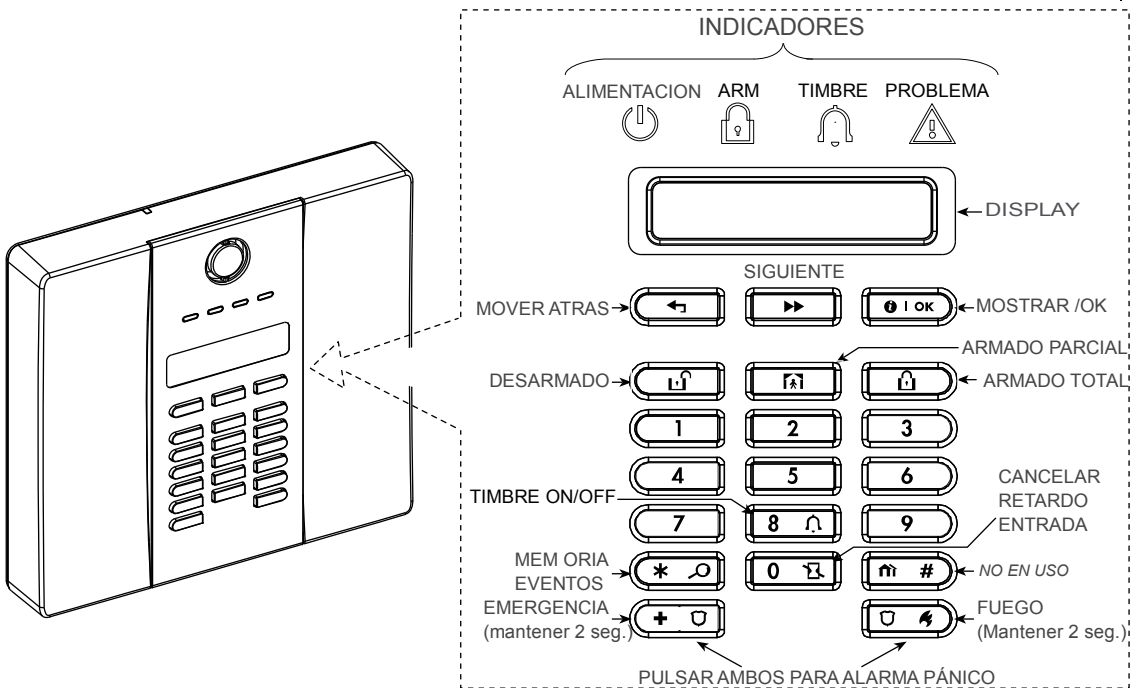


Figura 3. Controles e Indicadores

## Transmisor Multifunción

Su sistema responde a las señales enviadas por cualquiera de los 4-botones (MCT- 234) ó 6-botones dos-vías (MCT- 237) de los mandos miniatura disponibles para los usuarios (ver figura 4).

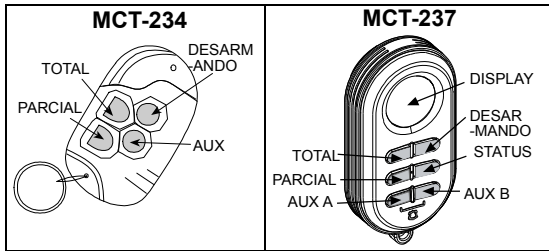


Figura 4. Mandos y Teclados

Pulsando TOTAL y PARCIAL juntos durante 2 seg. se inicia una alarma de PÁNICO con el mando MCT-237, y pulsando los botones AUX 1 y AUX 2 seg. con el mando MCT-237; Con los teclados MKP-150/151 pulsando # y \* durante 2 seg. Pulsando AWAY de Nuevo antes de 2 seg. Se inicia un Armado con Confirmación de Retorno (debe estar habilitado por el instalador).

Los botones AUX pueden usarse para:

- A. Armado el sistema en modo INSTANTÁNEO** (sin retardo de entrada): Pulsando inmediatamente el botón AUX tras el armado, durante el retardo de salida, producirá un armado del sistema sin retardo de entrada. Esto significa que si entra en cualquier zona protegida, se disparará inmediatamente la alarma. Usted y otros usuarios provistos de mandos no tendrán problemas, porque podrán desarmar el sistema antes de entrar, presionando el botón DESARMAR (D) antes de acceder a la zona de entrada.
- B. Saltar retardo salida:** Pulsando inmediatamente el botón AUX el sistema se armara al instante.

## Desarmado con un mando cuya batería esta baja de carga

Si usted intenta desarmar el sistema mediante un mando cuya batería esta baja, un pitido de protesta se escuchará durante 15 segundos (este pitido debe estar habilitado por el instalador). Durante este periodo usted debe pulsar de nuevo el botón de desarmado del mando ó del panel de control (en el caso del panel, se le solicitará código) para desarmar el sistema. Finalmente, un mensaje de Baja Batería será almacenado en la memoria de eventos.


Si el botón desarmado no es pulsado de nuevo durante el periodo de 15 segundos, es posible cualquiera de las siguientes acciones:

- A. Pulsar TOTAL de nuevo para armar el sistema, en este caso el sistema no podrá armarse y se producirá un mensaje de aviso (para el usuario que sabe que su batería esta baja) no se grabará en la Memoria de eventos.
- B. Pulsar TOTAL y después pulsar el botón desarmado, para reconocer el estado, tampoco se almacenará el reconocimiento en la Memoria de eventos.

Los sonidos que oirá al usar el sistema son:

- ♪ Simple pitido, lo escuchará al pulsar una tecla.
- ♪♪ Doble pitido, indica el retorno automático al modo de operación normal (por expiración de tiempo).
- ♪♪♪ Tres pitidos, indican un problema.
- ☺ **Tono Feliz** (- - - —), indica que se ha completado una operación con éxito.
- ☹ **Tono Triste** (—), indica una acción fallida ó rechazada.

## Función Salva Pantalla

La función Salva Pantalla (si se ha programado en el menú de instalador) hará que si durante 30 segundos no se pulsa ninguna tecla, el display y leds de "PowerMaxExpress" se apagará (para evitar prevenir a un intruso el estado del sistema). El display regresará a modo normal pulsando  seguido de código de usuario (**Por Código OFF**) ó pulsando cualquier tecla (**Por tecla OFF**), según se haya programado.

Si se seleccionó **Por tecla OFF**, podrá pulsarse cualquier tecla a excepción de las teclas de emergencia (Fuego y Emergencias).

# ASEGURANDO EL SITIO PROTEGIDO

## 2. Asegurando el Sitio Protegido

### Teclas Relacionadas con la Seguridad

Tecla	Función
	Arma cuyo nadie está en casa.
	Arma cuyo queda gente en casa.
	Cancela el retardo de entrada con ('TOTAL-INSTANT' ó 'PARCIAL-INSTANT').
	Desarma el sistema y para las alarmas.
	No en uso

### Previo al ARMADO

Antes de armar, verifique que el display muestra LISTO. Esto significa que todas las zonas están seguras y usted puede armar el sistema de la manera que usted quiera.

Cuyo un sistema no está listo para armar (al menos una zona esta abierta) el display muestra NOT LISTO PROBL (problema), NO LISTO MEMO (Memoria, NO LISTO MSG (mensaje) ó NO LISTO ANUL.

Si el sistema no esta listo para armar, pulse para revisar los números y nombres de zonas abiertas. Una a una.

Es muy recomendable revisar y conseguir que la zona(s) abierta(s), restauren, esto hará que el sistema vuelva al estado "listo para armar". Si no sabe como hacer esto, consulte a su instalador.

**IMPORTANTE!** En todos los procesos descritos abajo se entiende que el armado rápido ha sido activado por el instalador. Si el armado rápido esta desactivado, el panel PowerMaxExpress solicitará que introduzca su código de seguridad antes de armar.

### Armado 'TOTAL'

Si el sistema esta LISTO, proceda como sigue:

#### PULSAR



Salga del lugar

#### DISPLAY MUESTRA

ARMADO TOTAL

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

Indicador de ARM luce fijo durante el estado armado.

### Armado 'PARCIAL'

Si todas las zonas perimetrales están LISTAS, y el armado rápido esta activado, proceda como sigue:

#### PULSAR



Permite moverse en zonas interiores

#### DISPLAY MUESTRA

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

Indicador de ARM parpadea durante el estado armado.

### Conmutar de 'PARCIAL' a 'TOTAL'

No desarme el sistema – solo pulse . La respuesta será la misma que se detallo para el ARMADO TOTAL. Salga de la instalación antes de que termine el tiempo de salida.

### Conmutar de 'TOTAL' a 'PARCIAL'

No desarme el sistema – simplemente pulse . Dado que esta acción reduce el nivel de seguridad, PowerMaxExpress solicitará que se pulse un código de usuario ó usuario maestro, para prevenir que se trata de un usuario autorizado.

#### PULSAR



[Entre código]

Ir a una zona interior

#### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD ███\_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

ARM PARCIAL HH:MM

Indicador ARM parpadea durante el estado de armado.

Si una alarma ocurre en modo Armado TOTAL, el display responde de forma diferente:

#### PULSAR



[Entre código]

Ir a una zona interior

#### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD ███\_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

↺ (alternando) ↻

ARM PARCIAL MEMO

# ASEGURANDO EL SITIO PROTEGIDO

 Indicador **ARM** parpadea durante el estado de armado.

## Armado TOTAL 'Instantáneo'

Usted puede armar TOTAL ó PARCIAL sin retardo de entrada – cualquier detección en una zona disparará inmediatamente la alarma.

Si desea armar TOTAL -INSTANT, proceda como sigue:

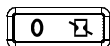
### PULSAR



### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO TOTAL



ARMADO INSTANT


↶ (alternando) ↷

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

Salga de la instalación

 Indicador **ARM** luce durante el estado de armado.

## Armado PARCIAL 'Instantáneo'

Si desea armar el sistema como PARCIAL-INSTANT, proceda como sigue:

### PULSAR



### DISPLAY MUESTRA

PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

ARMADO PARCIAL

↶ (alternando) ↷

ARM PARCIAL INSTANT

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

Ir a una zona interior

 Indicador **ARM** parpadea durante el estado de armado.

## Armado TOTAL Forzado

Armado Forzado permite armar el sistema incluso si una ó varias zonas estuvieran abiertas o activadas, y el mensaje NO LISTO se mostrara.

Armado forzado automático solo funciona si el instalador dejo programada esta opción en su sistema. Las zonas que estén abiertas, serán anuladas automáticamente.

**Nota:** Cuando se hace un armado forzado, el buzzer

“protesta” emitiendo un tono continuo durante los 10 primeros segundos de retardo. Usted puede silenciar esta señal pulsando el botón de armar de nuevo.

Cuando vea NO LISTO, EL Armado Forzado “TOTAL” se realiza como sigue:

### PULSAR



### DISPLAY MUESTRA


PULSE COD  \_ \_ \_ \_


ARMADO TOTAL

SALGA AHORA

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

 (para silenciar el buzzer)

 Indicador **ARM** luce durante el estado de armado.


## Armado Forzado PARCIAL

Cuyo el display muestra NO LISTO, forzar el armado “PARCIAL” se realiza de la siguiente forma:

### PULSAR




### DISPLAY MUESTRA


PULSE COD  \_ \_ \_ \_

ARMADO PARCIAL

↓ (Retardo salida) ↓

PARCIAL HH:MM

 (para silenciar el buzzer) ir a z. inter.

 Indic. **ARM** parpadea en este modo de armado.

## Armado en modo Confirm. Retorno

Este modo es útil por ejemplo para saber cuyo el personal de servicio llega a la casa. El Armado con “Confirmación de Retorno” significa que cuyo el sistema es desarmado por un usuario especial, un mensaje será enviado a los teléfonos privados, identificando al usuario que desarmo.

Los usuarios especiales del tipo “Confirmación de Retorno” son los usuarios con códigos 5 al 8 ó con mandos Memorizados en las posiciones 5 a 8. El mensaje de confirmación de retorno se considera como una alerta y no una alarma, y es por tanto enviado a los teléfonos privados programados, debiendo estar por tanto habilitado el envío de mensajes de alertas.

La Confirmación de Retorno solo funciona en Armado “TOTAL”. Para su activación, **proceda como sigue desde su mando:**

### PULSAR



### DISPLAY MUESTRA

ARMADO TOTAL

# ASEGURANDO EL SITIO PROTEGIDO



(Antes de 2 seg.)

ARM CONFIR RET

↩ (alternando) ↪

SALGA AHORA

Salga de la instal.

↓ (Retardo salida) ↓

TOTAL

**Nota:** Conf Retorno debe ser activado en menú inst..

Indic. **ARM luce** en este modo de armado.

## Iniciando una Alarma de Pánico

Usted puede generar una alarma de pánico desde el teclado del panel, tanto con el sistema armado como desarmado, como se indica:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

ALARMA PANICO

LISTO HH:MM

**Nota:** Si usa un pulsador (MCT-234), pulse los botones **TOTAL** y **PARCIAL** ó (MCT-237) **AUX1** y **AUX2** simultáneamente por 2 segundos.

Para parar la alarma, pulse e introduzca su código de usuario.

## Iniciando una Alarma de Fuego

Usted puede crear una alarma de fuego con el sistema desarmado y en modos armado:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

FUEGO

Si el sistema está en modo desarmado:

LISTO HH:MM

↩ (alternando) ↪

LISTO MEMO

Para parar la alarma, pulse e introduzca su código de usuario.

## Iniciando Alarma de Emergencia

Usted puede generar una alarma de Emergencia, con el sistema armado ó desarmado:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

EMERGENCIA

Si el sistema esta desarmado:

LISTO HH:MM

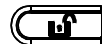
↩ (alternando) ↪  
LISTO MEMO

## Desarmando y parando Alarmas

Al desarmar el sistema se para la sirena automáticamente, independientemente del modo en que se generó (sistema armado ó desarmado). Tras desarmar, el display muestra diferente información dependiendo del estado del sistema:

**A. Desarmar - sin eventos:** Tras un armado, la maniobra de desarmar solicita código desde teclado:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

COD ███\_ \_ \_ \_

LISTO HH:MM

Indicador **ARM** se apagará.

**B. Desarmar tras una alarma, con todas las zonas listas:** Si la zona que creo la alarma ha restaurado podrá desarmar como sigue:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

COD ███\_ \_ \_ \_

LISTO HH:MM

↩ (alternando) ↪

LISTO MEMO

Indicador **ARM** se apagará.

Para leer la alarma en Memoria, ver Cap. 3. El mensaje en **MEMORIA** desaparecerá solamente al rearmar el sistema.

**C. Desarmar tras una alarma, con una zona sin restaurar** Si la zona que originó alarma, permanece sin restaurar, se desarmará como sigue:

**PULSAR**



**DISPLAY MUESTRA**

COD ███\_ \_ \_ \_

NO LISTO HH:MM

↩ (alternando) ↪

NO LISTO MEMO

Indicador **ARM** se apagará.

Para leer alarmas en Memoria, ver Cap. 3.

El mensaje "**MEMORIA**" desaparecerá tras rearmar el sistema

Si el sensor no restaura, consulte a su instalador.

**D. Desarmando con el sistema en "estado problema":** Si se detecta un problema con el sistema en estado armado, se enciende el

indicador del panel, para desarmar proceda de la siguiente forma:



Indicador **ARM** se apagará y suena una vez por minuto,

Para averiguar y resolver el tipo de problema, ver Cap. 3. **PROBL** desaparecerá del display, el indicador **PROBLEMA** se apagará y los pitidos de problema, dejarán de sonar.

**E. Desarmando tras una alarma, con el sistema en estado de problema:** El indicador **PROBLEMA** se enciende. Si la zona que generó la alarma estando el sistema armado vuelve a normal (restaura) la maniobra de desarmado se hará de la siguiente forma:



Indicador **ARM** se apagará y suena una vez por minuto.

Para averiguar y resolver el tipo de problema, ver Cap. 3. **PROBL** desaparecerá del display, el indicador **PROBLEMA** se apagará y los pitidos de problema, dejarán de sonar. El mensaje en **MEMORIA** desaparecerá solamente al rearmar el sistema.

**F. Desarmar bajo COACCIÓN.** Si es forzado bajo amenaza a desarmar el sistema, pulse el código de coacción programado (**2580 de fábrica**). El sistema se desarma de forma normal pero envía una señal de coacción a Central Receptora.

## Comportamiento de la Sirena

El tiempo máximo de sirena será el programado por el instalador.

**TONOS CONTINUOS** iniciado por una zona de robo ó 24-horas, y al generar un pánico audible.

**TONOS DISCONTINUOS** con una zona de fuego (humo detectado) **ON - ON - ON - pausa - ON - ON - ON - pausa - .....** hasta finalizar el tiempo.

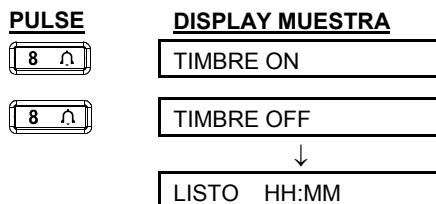
Si nadie desarma el sistema tras un salto de alarma, la sirena sonará durante el tiempo programado por el instalador y luego parará.

En el caso de tener instaladas sirenas inalámbricas del tipo interior MCS-720 ó exterior MCS-710 y MCS-730, lea las instrucciones y modo de funcionamiento de estas sirenas.

En lugar de pulsar el botón (ver arriba), usted puede pulsar el botón una / dos veces (el mensaje "<OK> para PARCIAL" / "<OK> para DESARM" se muestra respectivamente) y entonces pulse el botón para armado / desarmado PARCIAL.

## Timbre ON/OFF

Usted puede activar / desactivar el timbre de zonas pulsando alternativamente la tecla **<8>**, como se indica a continuación:



El indicador led **TIMBRE** luce cuyo se selecciona "Timbre on".

## 3. Leyendo Datos de Alarma en Memoria y Problemas

### Revisando eventos de Alarma y Sabotaje en Memoria

PowerMaxExpress guarda en su Memoria los eventos de alarma y "sabotaje" que hayan ocurrido durante el último periodo de armado.

**Nota:** Las Alarmas se Memorizan una vez expirado el "Periodo de Abortar" de fábrica 30s (ver Anexo A). Esto significa que si usted desarma el sistema inmediatamente – antes de que este periodo termine – no habrá ninguna indicación en Memoria.

#### A. Indicaciones Alarma / Sabotaje

Cuyo la Memoria contiene al menos un evento y el sistema esta desarmado, un mensaje intermitente **MEMO** se muestra en el display, ejemplo:

LISTO HH:MM

↶ (alternando) ↷

LISTO MEMO


ó, si el sistema no esta LISTO para armar -

NO LISTO HH:MM

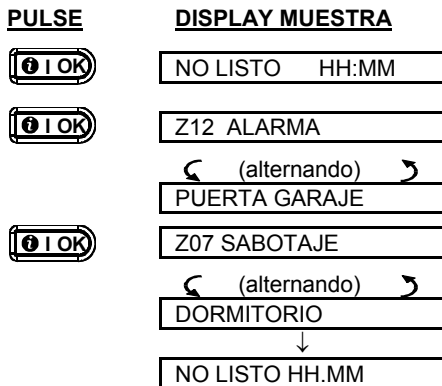
↶ (alternando) ↷


NO LISTO MEMO

#### B. Investigando Alarmas/Sabotaje

Para revisar el contenido de Memoria, pulse .

**EJEMPLO 1:** Una alarma fue iniciada porque la PUERTA GARAJE - zona No. 12 – fue ABIERTA y luego fue cerrada. Además, el detector del DORMITORIO - zona No. 7 – envió un mensaje de "Sabotaje" porque su tapa fue abierta.



Si seguimos pulsando la tecla , el display muestra detalles de si la zona sigue con sabotaje (ó cualquier otro), ó vuelve a su estado inicial.

**EJEMPLO 2:** Una alarma fue activada porque la puerta del garaje - zona No. 12 – fue abierta y quedo abierta.

#### PULSE



#### DISPLAY MUESTRA

NO LISTO HH:MM

Z12 ALARMA

↶ (alternando) ↷

PUERTA GARAJE

Z12 ABIERTA

↶ (alternando) ↷

PUERTA GARAJE



NO LISTO HH:MM

**¡Recuerde!** La indicación MEMO y su contenido se borrarán en el siguiente armado del sistema.

### Revisando Indicación de Fallos

#### A. Indicaciones de Fallos

Si PROBL parpadea en la pantalla, se enciende el indicador FALLO, y se escuchan 3 pitidos por minuto. Usted deberá investigar el sistema para descubrir el origen y tipo de problema. Los tipos de problema son:

#### PROBLEMAS DEL MYO INALÁMBRICO / SENSOR

- **Inactividad** - No se han recibido señales de radio procedentes de un mando inalámbrico / sensor particular (característica activada) durante un período predefinido.
- **Batería baja** – La batería en un sensor, teclado o mando inalámbrico está próxima a fin de su vida útil.
- **"Limpíeme"** – El detector de fuego debe limpiarse.
- **Problema de gas** – Fallo en el detector de gas.
- **Fallo CA en la sirena** – No hay alimentación en sirena.

#### PROBLEMAS GSM (si se USA)

- **Fallo de línea de GSM** – Fallo en la línea de GSM.
- **Fallo en la red GSM** – Fallo en la red de GSM.
- **RSSI baja** – Baja intensidad de señal de GSM.
- **Fallo de comunicación GSM** – No hay comunicación entre la POWERMAXEXPRESS y la unidad GSM.
- **PROBLEMAS DEL SISTEMA**
- **Fallo de Alimentación de CA** – No hay alimentación y el sistema está trabajando con la alimentación de la batería de respaldo (este problema se informa 5 minutos después de haber ocurrido).
- **Interferencias** – Una señal de radiofrecuencia está bloqueando el canal de comunicación entre los sensores y el panel de control.
- **Fallo de Comunicación** – No se puede enviar un mensaje a la Receptora de alarmas o a un teléfono privado (o se ha enviado un mensaje pero no ha sido reconocido).
- **Batería baja de la CPU** – La batería de respaldo dentro del panel de control está baja y debe ser reemplazada (vea el apartado. 7.1).

# LEYENDO DATOS DE ALARMA EN MEMORIA Y PROBLEMAS

• **Sabotaje CPU** – Se está manipulando el panel de control.

**¡IMPORTANTE!** Si los pitidos de problema son molestos, desarme el sistema de nuevo (salvo que ya este desarmado). Esto anulará los pitidos por 4 horas.

## B. Investigando Causas de Problema

En el estado problema, el mensaje **PROBL** se muestra en el display como en los siguientes ejemplos:

LISTO HH:MM

↶ (alternando) ↷


LISTO PROBL

ó, si el sistema no esta listo para armar -

NO LISTO HH:MM

↶ (alternando) ↷

NO LISTO PROBL

Usted puede revisar la lista de problemas uno a uno, pulsando el botón .

**EJEMPLO:** El sensor de cocina - zona No. 9 - ha estado inactivo y el sensor de la sala - zona No. 15 - ha informado que la pila está baja. Sin embargo, estos problemas no impiden al sistema estar "listo para armar".

Para investigar la fuente del problema, proceda como se indica a continuación:

### PULSE

### DISPLAY MUESTRA



LISTO HH:MM



Z09 INACTIVO

↶ (alternando) ↷

COCINA




Z15 BATERIA BAJA

↶ (alternando) ↷

SALON



LISTO HH:MM

Además al pulsar la tecla , el display muestra detalles de otros problemas (si existen), ver el ejemplo descrito arriba.

## Revisando Memoria & Problemas al mismo tiempo

Si **eventos de alarmas / sabotaje** son almacenados en la Memoria al mismo tiempo, se crea un estado de **Problema**, y el display muestra lo siguiente:

LISTO HH:MM

↶ (alternando) ↷

LISTO MEMO

↶ (alternando) ↷

LISTO PROBL

ó, si el sistema no esta listo para armar -


NO LISTO HH:MM

↶ (alternando) ↷

NO LISTO MEMO

↶ (alternando) ↷

NO LISTO PROBL

Para leer la información del estado – datos de la Memoria, zonas abiertas y causas de problemas (en este orden) – pulse repetidamente el botón .

Primero aparecerá el **contenido de la Memoria**, del mismo modo en que se muestra en el Capítulo 3. Revisar Memoria de eventos de Alarma / Sabotaje. Si el sistema no está listo, seguirá la información de la **zona abierta** como se muestra en el Capítulo 2 – Armando el sistema. Las **causas de problema** se muestran a continuación, tal y como se indican en este Capítulo 3 – Revisando la Información de Problemas.

## Corrigiendo Problemas

Las indicaciones de problema (indicador PROBLEMA encendido y mensaje PROBL intermitente) desaparecerán una vez elimine la causa del problema. **Si no sabe como resolverlo, informe a su instalador.**

**INACTIVIDAD (FALLO SUPERVISION):** Una vez que cada dispositivo genera una señal de supervisión automática (15 m) este problema debería desaparecer, en caso contrario el dispositivo podría estar averiado.

**BAJA BATERÍA:** Una vez se haya sustituido la batería baja por una nueva, el mensaje "baja batería" debería desaparecer y se recibirá un mensaje de "batería restaura" en el panel de control.

**FALLO SISTEMA:** Tras la resolución de cualquier problema, una señal es automáticamente recibida en el panel de control y la indicación de fallo desaparecerá del indicador y display.

## 4. Funciones Especiales

### Cuidado de personas que permanecen en el hogar

Una característica importante de POWERMAXEXPRESS es su capacidad de funcionar de modo contrario al comportamiento usual de un sistema de alarma. Cuyo el sistema está en el estado desarmado (o inclusive cuyo está armado "PARCIAL" solamente con protección perimetral), puede seguir los movimientos de la casa e informar la falta de movimiento en zonas interiores si no hay detección de movimiento dentro de los límites de tiempo predeterminados.

Para usar esta característica, usted deberá pedirle a su instalador que programe un límite de tiempo específico más allá del cual, y a la falta de movimiento, ésta será informada como una alerta de "inactividad".

Para aclarar las cosas, déjenos asumir que un anciano, enfermo o una persona discapacitada se queda sola en un sitio protegido. Esta persona, minusválida o enferma, no se quedará completamente quieta en ninguna parte durante horas. Es natural que hasta mientras esté dormido se de la vuelta en su cama de cuyo en cuyo. También podría ir a la cocina para comer o beber, o al cuarto de baño. Cuyo haga esto, los detectores de movimiento del dormitorio, del cuarto de baño y la cocina detectarán su movimiento.

Si, por ejemplo, el límite de tiempo para "la falta de movimiento" puesta por su instalador es de 6 horas, un reloj virtual de 6 horas realizará "una cuenta regresiva".

Si se detecta movimiento dentro de las 6 horas, la cuenta regresiva comenzará desde el principio (el reloj virtual de 6 horas será "restablecido") y no se enviará ningún mensaje de alerta.

Si no se detecta movimiento dentro de las 6 horas en ninguna zona interior, el panel de control enviará un mensaje de alerta de "inactividad" a la Receptora de alarmas o a los teléfonos privados designados por el instalador.

**¡IMPORTANTE!** Además, usted puede suministrar a la persona que permanece en la casa, un transmisor de un solo botón para situaciones de peligro

### Llamadas de Emergencia

Suponga que la persona incapacitada mencionada en el aptdo. anterior tiene un accidente tal como una caída en la ducha y no puede levantarse. Pueden pasar horas antes de que se envíe la alerta de "Inactividad", pero él (o ella) debe ser atendido mucho antes.

Incluso aunque las probabilidades para que tal accidente ocurra no sean altas, es aconsejable

suministrar a la persona incapacitada con un pulsador miniatura de un solo botón o de un transmisor de tipo pulsera. Pulsando el botón de este transmisor la POWERMAXEXPRESS enviará "una llamada de emergencia" a la Receptora de alarma ó teléfonos particulares definidos en la instalación.

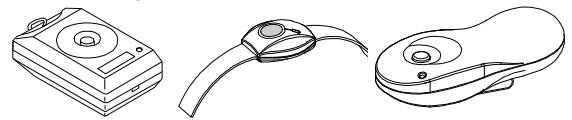
Para hacer esto posible, pídale a su instalador que defina una de las 28 zonas de la POWERMAXEXPRESS como zona de emergencia. Luego, obtenga uno de los transmisores enumerados a continuación y enlace el código ID de este transmisor a la zona de emergencia.

Los transmisores de pánico compatibles son (vea Fig. 5):

**MCT-201** – tipo colgante

**MCT-211** – tipo reloj de pulsera

**MCT-101** – tipo bolsillo



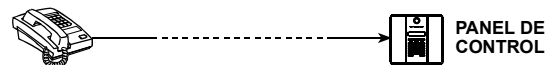
MCT-201

MCT-211

MCT-101

Figura 5. Pulsadores de Emergencia

### Control Remoto por Teléfono



#### A. Estableciendo una Comunicación Telefónica

Usted puede acceder al sistema PowerMaxExpress desde un teléfono remoto y armar y desarmarlo, y averiguar el estado del sistema. El proceso es:

1. Marque el No. Tel. de la POWERMAXEXPRESS.
2. Espere 2-4 tonos, luego cuelgue.
3. Espere 12-30 seg.
4. Marque nuevamente el No. tel. de la ACTIVA EXPRESS. (Se oír un sonido durante 10 seg.)
5. [\*] (para parar el sonido) <sup>1</sup>
6. [código usuario], [#] <sup>2</sup>
7. [Comando deseado, ver tabla] <sup>3</sup>

No se aplica cuyo se marca el número GSM de la POWERMAXEXPRESS. Vaya al paso 5.

#### Notas:

- (1) La POWERMAXEXPRESS responde de forma similar si usted marca una vez y espera hasta oír el teléfono sonando.
- (2) Se requiere introducir el código de usuario sólo una vez.
- (3) Si usted espera más de 50 segundos sin teclear un comando, la POWERMAXEXPRESS desconectará la línea.

## B. Comandos disponibles

Comando	Secuencia de las Teclas
Desarmar	[★]→[1]→[#]
Armar <u>Parcial</u>	[★]→[2]→[#]
Armar <u>Parcial-Instantáneo</u>	[★]→[2]→[1]→[#]
Armar <u>Total</u>	[★]→[3]→[#]
Armar <u>Total-Instantáneo</u>	[★]→[3]→[1]→[#]
Armar <u>Total-Conf. de retorn</u>	[★]→[4]→[#]
Armar <u>Total-Inst-Conf de retorno</u>	[★]→[4]→[1]→[#]
Activar PGM	[★]→[5]→[00]→[1]→[#]
Desactivar PGM	[★]→[5]→[00]→[0]→[#]
Salir (fin de la comunicación)	[★]→[9]→[9]→[#]

## Envío a Teléfonos Privados



PowerMaxExpress puede ser programada por el instalador para enviar un tipo determinado de mensajes a los teléfonos privados.

Las siguientes señales de tipo sirena serán enviadas a privados para informar de los eventos:

\*FUEGO: ON - ON - ON - pausa.... (- - - - - .....).

\*\* ROBO: ON continuo ( \_\_\_\_\_ ...)

\*\*\* EMERGENCIA: 2-tonos de sirena; como una ambulancia.

El destinatario deberá reconocer el mensaje (como se explicará mas adelante), pero si no lo reconoce, el mensaje (tonos) será transmitido constantemente

durante 45 segundos. Al terminar los 45 segundos, el panel PowerMaxExpress colgará y llamará al siguiente teléfono privado programado.

La parte llamada puede reconocer el mensaje pulsando la tecla "2" en el teclado del teléfono. Como resultado, el panel PowerMaxExpress desconectará de la línea y considerará el evento debidamente enviado.

## Control Remoto por SMS

El panel PowerMaxExpress con unidad GSM puede responder a comandos SMS de cualquier teléfono móvil.

Los comandos SMS se detallan en la siguiente tabla, (el proceso de envío lo encontrará en su guía de usuario de su teléfono móvil). En esta tabla, "<COD>" significa un código de usuario de 4-dígitos y un espacio en blanco es espacio en blanco.

# FUNCIONES ESPECIALES

Lista de Comandos SMS

	Comando	SMS Formato
1	Armado TOTAL	"TOTAL <COD>" ó "TO <COD>"
2	Armado TOTAL instantáneo	"TOTAL INST <COD>" ó "TOI <COD>"
3	Armado TOTAL Confirmación de Retorno	"CONF RET <COD>" ó "CR <COD>"
4	Armado TOTAL Confirmación de Retorno instantáneo	"CONF RET INST <COD>" ó "CR<COD>"
5	Armado PARCIAL	"PARCIAL <COD>" or "PA <COD>"
6	Armado PARCIAL instantáneo	"PARCIAL INST <COD>" ó "PAI <COD>"
7	Desarmado	"DESARMADO <COD>" ó "DE<COD>"
8	Activar PGM	"PGM ON <código>"
9	Desactivar PGM	"PGM OFF <código>"
12	Definir identidad de casa (ver nota)	"NOMBRE CASA <COD> <house ID>" or "NC <COD> <house ID>"
13	Pedir STATUS del sistema	"STATUS <COD>" ó "ST <COD>"

**Nota:** La ID de casa permite hasta 16 caracteres, por ejemplo: LA CASA DE JUAN.

## Envío de mensajes SMS

El mensaje SMS informado es suficientemente claro y conciso y por lo tanto no está detallado en esta guía. Ejemplo del mensaje SMS informado:

- CASA DE JUAN  
\*\*TOTAL\*\*
- CASA DE JUAN  
\*\*DESARMAR\*\*
- CASA DE JUAN  
POWERMAXEXPRESS: BATERIA BAJA  
GARAJE: BATERIA BAJA
- CASA DE JUAN  
MENSAJE DE ESTADO 01  
(Aparece la lista de eventos)

**Nota:** ¡Los mensajes de estado pueden enviarse únicamente a un teléfono cuyo número de identidad no ha sido bloqueado por el usuario!

**Nota:** La PowerMaxExpress puede reaccionar con retardo a mensajes SMS recibidos si una sesión

GPRS está en progreso al mismo tiempo.

## Conduciendo un Test de Zonas

El test de zonas es una operación indispensable mediante la cual se verifica que todos los detectores funcionan adecuadamente, sin molestar a los vecinos con sirenas ruidosas. El test debe realizarse **por lo menos una vez por semana**, y debe incluir todos los detectores en todas las zonas.

Antes de realizar el test de zonas, todos los detectores deben estar en modo normal. Normal significa que no han sido activados desde hace 2 minutos al menos.

**Nota:** Durante el periodo de test, las zonas de 24-horas no producirán alarma, pero una zona de fuego actuará normalmente.

Un test típico se realizaría como sigue:

- A. Pulse . El display muestra:

TEST DE ZONAS

B. Pulse el botón  el display le pedirá su código de usuario:

PULSE COD 

C. Introduzca su código de usuario maestro. La sirena sonará por 2 segundos y el display cambiará a:

TEST DE ZONAS

D. Camine por el área protegida y asegúrese de disparar cada detector sin excepción (muévase a través del campo visual de los detectores de movimiento y abra / cierre puertas y ventanas). Cada vez que un detector se dispare:

- Se escuchará el "Tono Feliz",
- En pantalla aparecerán brevemente el nombre y número de la zona.

**EJEMPLO 1:** Usted ha disparado un **detector de movimiento** en el salón (zona 11). El display muestra:

SALON



Z11 VIOLADA

Pasados 5 segundos el display pasará a:

TEST DE ZONAS

**EJEMPLO 2:** Usted ha abierto una **ventana** en la habitación de invitados (zona 13). El display mostrará:


HAB. INVITADOS



Z13 ABIERTA

Pasados 5 segundos el display pasará a:

TEST DE ZONAS



E. Al terminar, pulse el botón  repetidamente. El display mostrará los resultados del test, zona después de zona, en orden numérico ascendente. Por ejemplo:

HAB. INVITADOS


◀ (alternando) ▶

Z13 OK

o: "Z13 NOT OK" si no hubo respuesta de la Z13.

F. Para continuar el test, pulse . Para salir del modo test, pulse . El display mostrará:

<OK> PARA SALIR

G. Pulse . El display retornará a su estado normal.

## 5. Parámetros de Usuario

### ¿Que parámetros necesita?

El instalador le suministra un sistema de alarma listo para usar, pero aún se necesitarán algunos valores y ajustes.

**Nota:** Aún cuyo los valores del usuario sean su responsabilidad, podrá pedirle a su instalador realizarlos por usted (excepto los códigos de usuario que usted debe mantener en secreto).

Los valores del usuario incluyen:

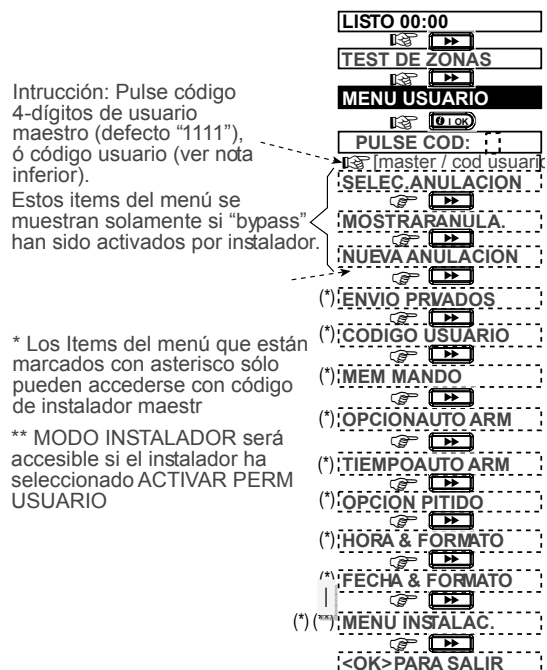
- **Zonas anuladas** – determina qué zonas serán anuladas (desactivadas) durante el presente período de desarmado y el siguiente período de armado.
- **Revisión de la lista de anulación** – "mostrar anulación" – muestra los números y nombres de las zonas anuladas, una por una.
- **Llamada al último esquema de anulación** – "llamar a anulación" – vuelve a usar el esquema previo de anulación, que fue suspendido después de desarmar pero permanece guardado en la Memoria de la POWERMAXEXPRESS.
- **Envío a Privados\*** - determina el grupo de eventos a enviar a teléfonos privados. Determina los números de teléfono 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> y 4<sup>th</sup> a los que el sistema informará. Determinar el número de veces que el número de teléfono privado de la parte llamada será marcado. Determinar si la comunicación de voz bidireccional con teléfonos privados será permitida o no. Determinar si usar una señal única de reconocimiento o, una señal de reconocimiento de cada teléfono antes del evento corriente ser considerado informado. Determina los números de teléfono SMS 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> y 4<sup>th</sup> SMS a los que se informará de los eventos seleccionados.
- **Configuración de los códigos de usuario\*** - programe un código de seguridad para usted mismo y 7 códigos adicionales para otros usuarios del sistema.
- **Memorizar mandos transmisores y teclados inalámbricos\*** - le enseña al sistema POWERMAXEXPRESS a reconocer el código ID de cada mando transmisor (multi-botón, tipo CODESecure, transmisor inalámbrico), de modo que pueda responder a los comandos transmitidos.
- **Opción de auto armado\*** - Activa o desactiva el armado automático (a una hora predefinida).
- **Configuración de la hora de armado\***-selecciona de forma automática la hora de armado.
- **Uso de la opción squawk\*** - Activa o desactiva el sonido de pitido BAJO/MED/ALTO (sonido corto de sirena, squawk) cuyo se arma y desarma. Todas las opciones se aplican a la sirena inalámbrica. Para sirenas cableadas, remítase a las opciones BAJO, MEDIO y ALTO de "activar pitido".

- **Configuración de la hora y formato de la hora\*** - ajusta el reloj interno para mostrar la hora y el formato de hora correctos.
- **Configuración de la fecha y formato de la fecha\*** - ajusta la fecha y formato de fecha del calendario interno.
- **Ver Memoria de Eventos (LOG)** – Permite revisar todos los eventos (\*) Memorizados de forma cronológica – desde el mas reciente hasta el evento más antiguo.
- **Configuración de cronograma PGM** – configurar el horario de inicio/parada para activación de dispositivos. \* Esta opción solo esta disponible usando el código de usuario maestro.

### Entrando al Menú de Usuario

La Figura 7 describe como acceder al menú de Usuario.

Pulse las teclas que se indican. El display muestra el resultado de cada paso.



**Figura 7 – Entrando al Menú de usuario**

El siguiente párrafo incluye las instrucciones del menú de usuario paso a paso. Sin embargo, si usted prefiere tener una visión general del menú de usuario, vaya a la figura 8 – Diagrama de Flujo Menú de usuario. Puede utilizar este diagrama como única ayuda para navegar a través del menú de usuario

### Anulación de Zonas

#### A. Guía General

Usted puede programar la POWERMAXEXPRESS para excluir (anular) zonas, independientemente de si esas zonas están "cerradas" o "abiertas". La anulación permite el movimiento libre de las

# PARAMETROS DE USUARIO

personas dentro de determinadas zonas aún cuyo el sistema esté armado. Se utiliza también para sacar de servicio temporalmente zonas con fallo que requieren tareas de reparación. **Las zonas de fuego no pueden ser anuladas.**

**Recuerde – ¡La anulación de zonas compromete la seguridad!**


La anulación de zonas se debe llevar a cabo mientras el sistema está en el estado desarmado (desactivado).

*Nota: Las zonas serán anuladas durante un solo período de desarmado - armado. Desarmar el sistema después de armarlo suspenderá la lista de anulación completa, que puede retomarse más tarde, si así lo desea.*

## B. Procedimiento de Anulación

Una vez ha entrado su COD usuario correctamente (ver arriba – Entrar al Menú de Usuario), el display muestra:

ANULACION

En este momento pulse , el número y estado de la primera zona que tenga la primera zona se muestra automáticamente. Tres estados son posibles:

- **Abierta:** La zona no está asegurada – usted puede anularla si no desea o no sabe cómo resolver el problema en este momento.
- **Anulada:** La zona está anulada en este momento (usted la anuló antes pero aún no ha armado el sistema).
- **Funcional:** Si no hay nada anómalo en la zona, el estado se describe como "Funcional".

Supongamos que la Zona 1 está "abierta" y usted desea anularla y el resto de las zonas son funcionales.

### PULSAR

### DISPLAY MUESTRA



Z01 ABIERTA

↶ (alternando) ↷

COCINA



<OK> PARA ANULAR



Z01 ANULADA

↶ (alternando) ↷

COCINA



Z02 FUNCIONAL




↶ (alternando) ↷

PUERTA PRINCIPAL



ANULAR

(Si desea verificar el estado de la siguiente zona)

Pulse ahora  y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> **PARA SALIR** - pulse .

Al final del proceso de anulación, aparece **ANULAC:**



LISTO ANULAC

NO LISTO ANULAC

Esta indicación se mantendrá tanto tiempo como el sistema siga desarmado, y desaparecerá al armar el sistema.

*Nota: ANULACION podrá mostrarse alternativamente en el display con otros mensajes, como: PRBL, MEMO y MENS*

## C. Procedimiento de "DESANULACIÓN"

Suponga que quiere restablecer la zona 22 que anteriormente había sido anulada. Simplemente entre en el menú ANULACION (ver arriba), y pulse  ó  hasta que la zona que desea desanular aparezca en el display. Siga los siguientes pasos.

### PULSAR

### DISPLAY MUESTRA



Z22 ANULADA

↶ (alternando) ↷

SALON






<OFF> BORRAR



Z22 FUNCIONAL

↶ (alternando) ↷

SALON

Pulse ahora  y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> **PARA SALIR** - pulse .

## Revisando Lista de zonas Anuladas

Una vez ha entrado su COD usuario correctamente (ver arriba – Entrar al Menú de Usuario), el display muestra:

### PULSAR

### DISPLAY MUESTRA

Pulse COD


ANULACION






VER ANULAC



LISTA ANULAC

En este punto pulse , el número, estado y nombre de la zona **anulada** se muestra.

Ahora pulse repetidamente  para revisar todas las zonas anuladas, en orden ascendente.

Después, pulse  volverá a ver **ANULACION** y pulsando  ira a <OK> **PARA SALIR**.

# PARAMETROS DE USUARIO

## Reutilizar el ultimo esquema de ANULACION

Armado el sistema con varias zonas anuladas es de hecho realizar un "armado **parcial**". Un armado parcial idéntico puede repetirse reutilizando el ultimo esquema de zonas anuladas (que fue memorizado tras desarmar el sistema).

Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), el display muestra:

**PULSAR**                      **DISPLAY MUESTRA**

Pulse COD

ANULACION



REC ANULAC

Ahora proceda como sigue:

**PULSAR**                      **DISPLAY MUESTRA**



<OK> TO REC



RECALL BYPASS

Pulse ahora y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

## Programando Informes Privados

Después de introducir su Código de Usuario Maestro con éxito (vea Entrando al Menú del Usuario), pulse el botón repetidamente (si necesario) hasta que el display muestre:

ENVIO A PRIVAD

### Informe a Privado

Aquí se determina el grupo de eventos a ser informado – "desactivar informe", "todo", "todo (-p/cl)" (todos los mensajes, excepto abierto/cerrado), todo (-alertas) (todos los mensajes, excepto alertas), "alarmas", "alertas", "op/cl" (abierto/cerrado).

### Números de Teléfonos Privados

Aquí se determina el 1<sup>er</sup>, 2<sup>do</sup>, 3<sup>er</sup> y 4<sup>to</sup> números de teléfonos a los cuales el sistema informará mensajes de eventos que han sido definidos por el instalador del sistema.

### Intentos de Marcación

Determina el número de veces que el número del teléfono privado del abonado es marcado (1, 2, 3, o 4 intentos).

### Confirmación del Teléfono

Aquí se determina si el sistema usará una señal de confirmación única o, una señal de confirmación de cada teléfono antes de que se considere informado el evento actual.

## Mensajes SMS

Aquí se determina el 1<sup>er</sup>, 2<sup>do</sup>, 3<sup>er</sup> y 4<sup>to</sup> números de teléfonos SMS a los cuales los tipos de eventos pre-seleccionados serán informados.

Ejecute las configuraciones antedichas según el menú de la Figura 8 (Informe Privado). Estas configuraciones pueden ser ejecutadas por el instalador, si necesario.

Usted puede pasar a cualquier otro ítem en el MENÚ DEL USUARIO o salir de la programación pulsando



hasta que <OK> PARA SALIR sea

exhibido y pulsar .

## Fijar CÓDIGOS de Usuario

Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), el display muestra:

CÓDIGO USUARIO

**Código 1** sustituya el valor del código de usuario maestro de fábrica. Este CÓDIGO NO PUEDE SER ELIMINADO.

**Códigos 2, 3 y 4** pueden asignarse a usuarios – miembros familia, co-propietarios, etc.

**Códigos 5 a 8** Asignados a usuarios especiales "Latchkey Users" (ver Cap. 2 – Armado Confirmación de Retorno, para una mayor explicación).

**¡Precaución! COD "0000" no es válido, no usar.**

*Nota: El código de COACCIÓN (2580 de ) fábrica no puede utilizarse como Código de usuario. Cualquier intento en este sentido sera rechazado por el sistema.*

Para programar Códigos de Usuario:

**PULSAR**                      **DISPLAY MUESTRA**



Código 1:



Código 1: 1 1 1 1

[4-dígitos COD]  
ej. 6854

Código 1: 6854



Código 1: 6854



Código 2:



Código 2: 1 1 1 1

[4-dígitos COD]  
ej. 9854


Continuar de la misma forma hasta el COD 8 y pulse para regresar al menú CÓDIGOS USUARIO.

Pulse ahora y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .

## Memorizando Mandos

Ocho usuarios del sistema pueden utilizar mandos para realizar mejor y más rápido las funciones de control. Su panel de control puede reconocer el código único de identificación (ID) de cada mando para responder a los comandos transmitidos por ellos.

Para memorizar los mandos (sus baterías deben estar correctas) siga los siguientes pasos:

- A. Una vez que ha entrado su COD maestro de usuario correctamente (ver – Entrando al MENU DE USUARIO), pulse  varias veces hasta que el display muestre:

MEM MANDO

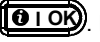
- B. Pulse . El display muestra:

Mando No: \_\_\_\_\_

- C. Supongamos que va a memorizar el mando en la posición No. 5. Asumiendo que esta posición este libre – ningún mando ha sido memorizado todavía – pulse la tecla <5>. El display muestra:

Mando No: 5

El espacio libre al final de la derecha, le indica que esta posición de memoria esta libre.

- D. Pulse . El display le pedirá que inicie una transmisión desde el mando a memorizar:

TRANSMITA AHORA

- E. Inicie una transmisión desde el mando pulsando cualquier botón. En respuesta la “Melodía Feliz” (- - - —) sonará. El display muestra:

Mando No: 5 

- F. Desde aquí, puede continuar para diferentes funciones:


- Si quiere memorizar otro mando, selecciones el número deseado mediante:

- Pulsando  subiendo (6→7→8....)



- Pulsando  bajando (4→3→2....)

- Pulsando  → <mando #>.

- Para regresar al menú principal, pulse

. El display muestra


<OK> PARA SALIR


Ahora puede revisar cualquier otro item del menú de usuario pulsando  ó .

## Borrado de Mandos Transmisores


Las posiciones de memoria ocupadas por mandos pueden borrarse (código ID) antes de memorizar en la misma posición un nuevo ID. Para borrar un mando existente (ID), proceda como sigue:

- A. Seleccione la posición de memoria deseada (1 hasta 8) ver pasos descritos desde A-C. Si por ejemplo, selecciona **Mando No. 5**, el display muestra:

Mando No. 5 

- B. Pulse . El display muestra ahora:

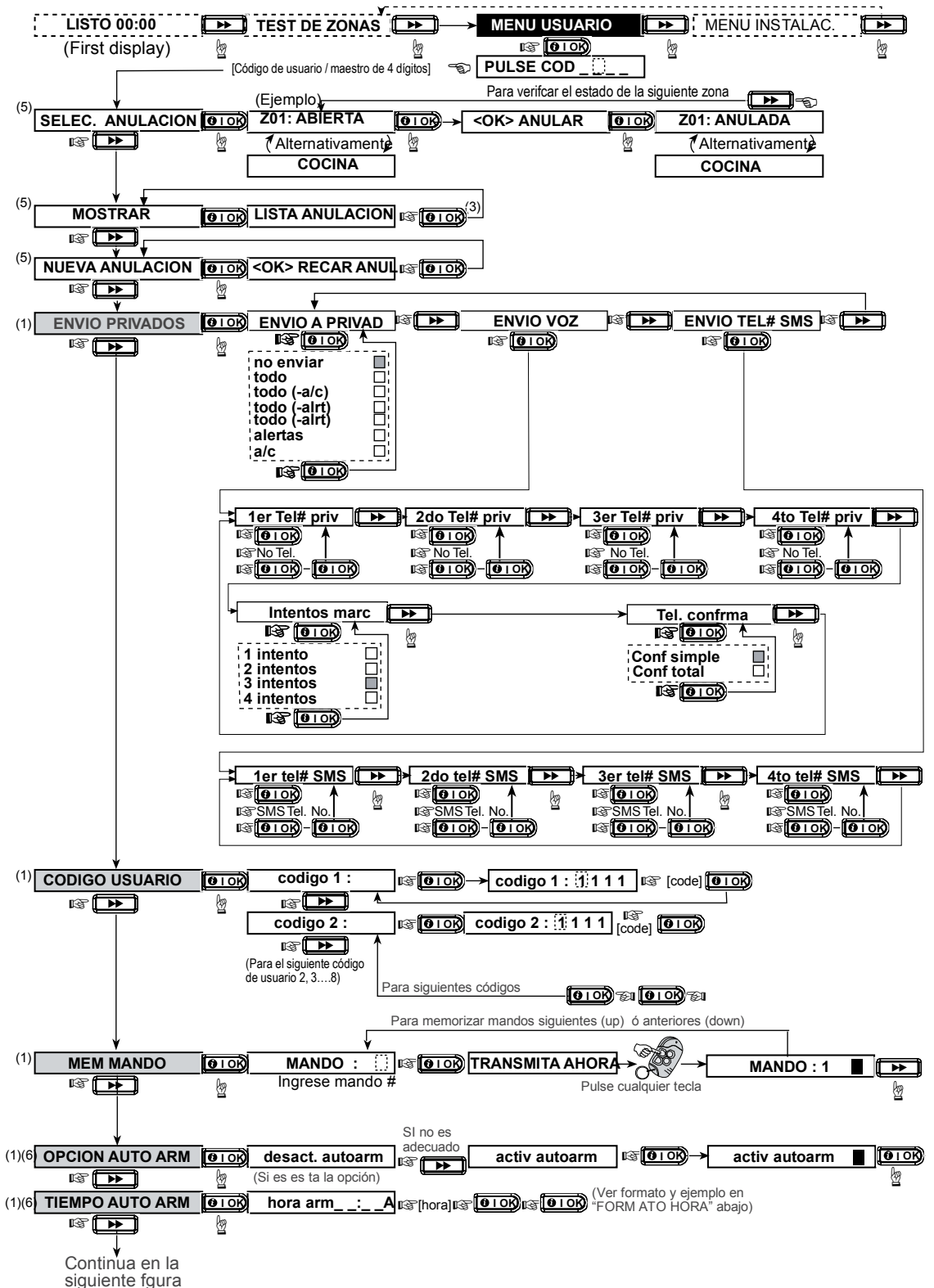
<OFF> BORRAR

- C. Pulse . El display muestra ahora:

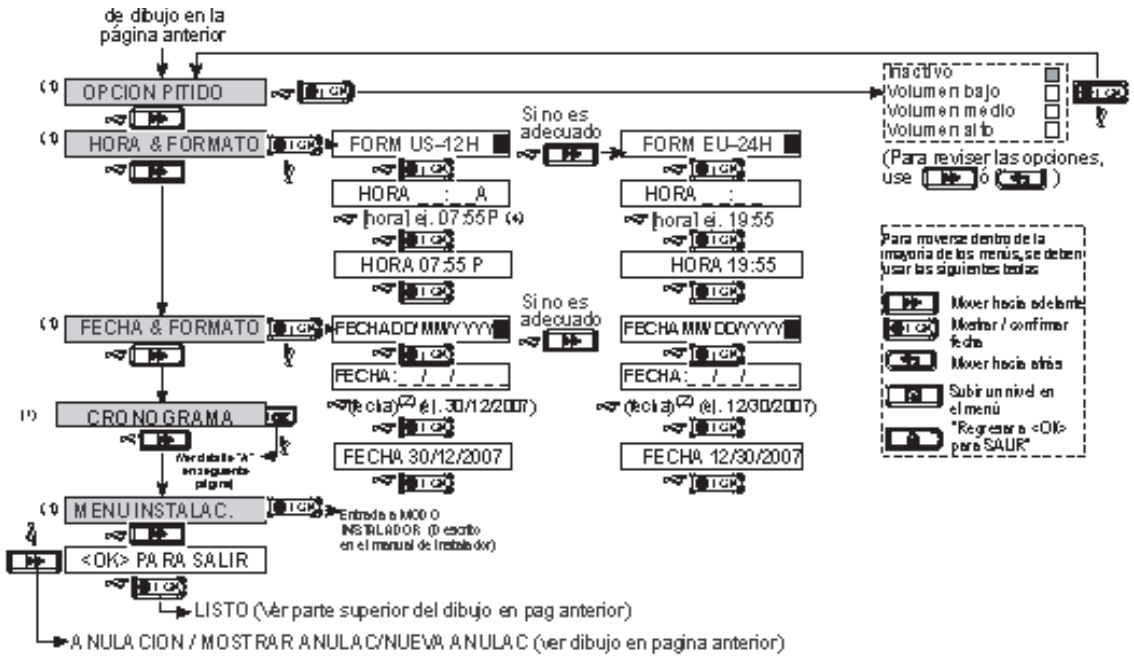
Mando No. 5

Note que el cuadradillo negro de la parte derecha ha desaparecido. Ahora es posible memorizar en la posición 5 un nuevo ID de mando.

# PARAMETROS DE USUARIO

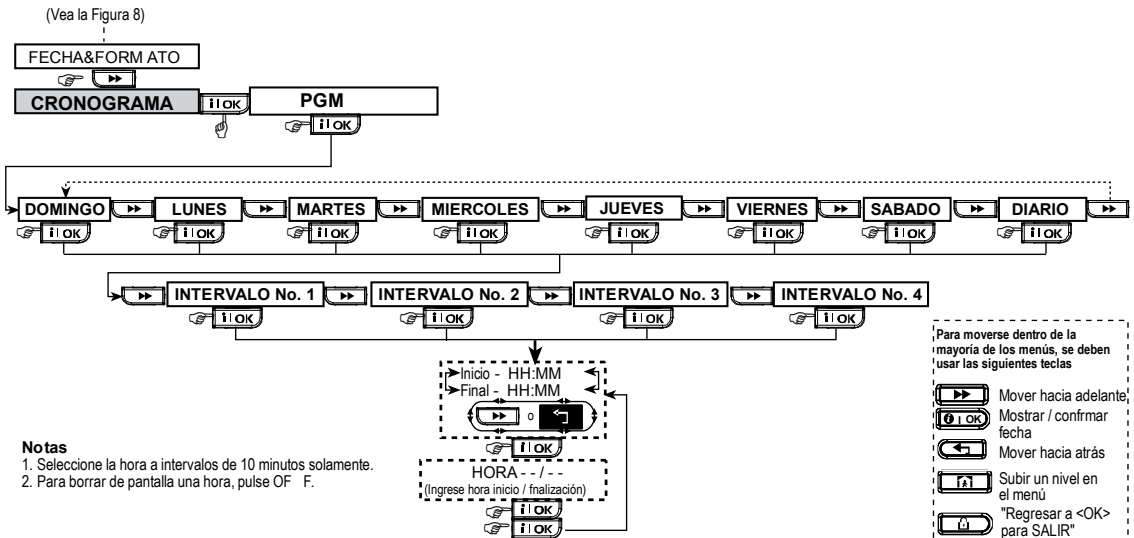


# PARAMETROS DE USUARIO



**Figura 8 – Menú de Usuario Diagrama de Flujo**

- Notas:**
- (1) Funciones dentro rectángulos negros son accesibles con COD de usuario Maestro.
  - (2) Para el año, introduzca los dos últimos dígitos solamente.
  - (3) Pulse **[OK]** para ver el número, estado y nombre de la primera zona anulada. Pulse **[>>]** varias veces para ver todas las zonas anuladas.
  - (4) Para poner "A" (AM) pulse **[\* 0]**, para poner "P" (PM) pulse **[m #]**.
  - (5) Los menús de ANULACIÓN son accesibles solamente si la opción "anulación manual" ha sido programada por el instalador.




**Figura 8 DETALLE "A" – Función Cronograma de PGM**

- Notas**
1. Seleccione la hora a intervalos de 10 minutos solamente.
  2. Para borrar de pantalla una hora, pulse OF F.







# PARAMETROS DE USUARIO




## Opción Armado Automático

Usted puede programar que el sistema se autoarme a la hora que desee.

Introduzca código de instalador maestro, pulse  hasta que OPCION AUTO ARM se muestre en el display.


Ahora proceda como se detalla:

PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	Activ. autoarm  (si es la opción actual)
Si no es adecuado pulse 	Desact. autoarm
	Desact. autoarm 
	OPCION AUTO ARM

Pulse ahora  y seleccione cualquier otro item del MENU USUARIO, ó pulse  para salir de programación. Cuando vea <OK> PARA SALIR - pulse .




## Hora de Autoarmado

Usted puede programar que el sistema se autoarme a la hora que desee.

Introduzca código de instalador maestro, pulse  hasta que OPCION AUTO ARM se muestre en el display.

TIEMPO AUTO ARM

Ahora, proceda como se muestra:


PULSAR	DISPLAY MUESTRA
	Hora arm _ : _ A
 [dig. hora] (ej. 12:55 A)	Hora arm 12:55 A
	Hora arm 12:55 A
	TIEMPO AUTO ARM

### Notas:

1. Para selección de formato 12h/24h, ver ajuste de Formato de hora mas adelante
2. Pulse "\*" para poner A (AM), ó pulse "#" para poner P (PM).












## Activando la Opción Pitido/Squawk

Aquí puede activar esta opción (ó desactiva) con un nivel alto/medio/bajo de sonido de la sirena inalámbrica, al armar (1 tono) y al desarmar (2 tonos), sólo por mando.



Una vez haya introducido su código maestro (ver anteriormente – Entrando en el Menú de Usuario), pulse  (varias veces) hasta que el display muestre:

OPCION PITIDO


Desde aquí, proceda como se indica:

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	squawk desact  (si esta es la opc. actual)
Si no es adecuada  	squawk vol bajo
Si no es adecuada  	squawk vol medio
Si no es adecuada  	squawk vol alto
Si es adecuada  	squawk vol alto 

Para sirenas inalámbricas, los valores "bajo", "medio" y "alto" son para "squawk activo".





Ahora podría ir a cualquier otro item del menú de usuario ó salir de programación pulsando . Al ver "<OK> PARA SALIR" pulsar .

## Fijando el Formato de Hora y Hora

Una vez haya introducido su código de usuario maestro (ver arriba – Accederá al Menú de Usuario), pulse  hasta leer:

HORA&FORMATO

A. Si desea un formato de 12h proceda así:

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	FORM US - 12H (Si es la opción deseada)
	HORA _ : _ A
 (Dig. hora] (ej. 12:55A)	HORA 12:55A
	HORA HH:MM A

**Nota:** Para poner "A" - pulse [\*] ó pulse [#] para "P".

# PARAMETROS DE USUARIO

B. Si desea un formato de 24h proceda así:

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	FORM US - 12H
	FORM EU - 24H
	HORA :
[Dig. Hora] (ej. 19:55)	HORA 19:55
	HORA 19:55
	HORA HH:MM

Ahora podría ir a cualquier otro ítem del menú de usuario ó salir de programación pulsando . Al ver "<OK> PARA SALIR" pulsar .

## Fijando el Formato de Fecha y Fecha

Una vez haya introducido su código de usuario maestro (ver arriba – Accederá al Menú de Usuario), pulse (varias veces) hasta que el display muestre la opción de FECHA&FORMATO.

Desde aquí, proceda como sigue:

PULSE	DISPLAY MUESTRA
	FECHA MM/DD/YYYY
Si no es adecuado pulse	FECHA DD/MM/YYYY

FECHA / /

[Entre fecha] FECHA 01/01/2002  
(ej. 01/01/2002)

FECHA 01/01/2002

FECHA DD/MM/YYYY

Ahora puede seleccionar cualquier otro ítem del MENU DE USUARIO ó salir del menú de programación pulsando . Cuando aparezca <OK> PARA SALIR - pulse .

## Función Cronograma de PGM

El cronograma de PGM permite el encendido y apagado de los dispositivos habilitados. Usted puede seleccionar el día (domingo, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, o diario) y luego seleccionar el inicio / finalización de la actividad programada del dispositivo deseado. El proceso se muestra en la "figura 8 DETALLE A".

## Modo del Instalador

Si la característica PERM. USUARIO ha sido habilitada por el instalador del sistema, el instalador podrá tener acceso al MODO DEL INSTALADOR solamente usando este menú, lo que significa que el MODO DEL INSTALADOR (descrito en la guía del instalador) puede ser accedido solamente con la permisión del usuario (usando el código de usuario).

## 6. Leyendo la Memoria de Eventos

### Descripción de la Memoria de Eventos

Todos los eventos se Memorizan en un registro de eventos que contiene hasta 100 entradas. Usted puede acceder a este registro, revise los eventos uno por uno y saque las conclusiones funcionales.

Si el registro de eventos se llena completamente (el número de eventos registrados son 100) continúa aceptando nuevos eventos a expensas de eventos antiguos – el evento más antiguo se borra ante el registro de cada evento nuevo.

La fecha y hora de ocurrencia se Memorizan para cada evento. Cuyo se lee el registro de eventos, los mismos se muestran en orden cronológico – del más nuevo al más antiguo.

Debido al espacio de pantalla limitado, la descripción del evento se muestra primero, luego la fecha y hora. Las dos pantallas se muestran alternativamente varias veces, hasta que pulse **[OK]** para moverse a otro evento, o hasta que el intervalo de 4 minutos “sin actividad” restaura el sistema al modo operativo normal.

El acceso al registro de eventos se consigue pulsando la tecla asterisco (\*) y luego su código de usuario maestro.

Si usted desea tener una vista general del uso del registro, refiérase a la Figura 9. El diagrama inclusive puede servirle como única guía para usar el registro de eventos, en vez de ir a través del procedimiento escrito paso a paso.

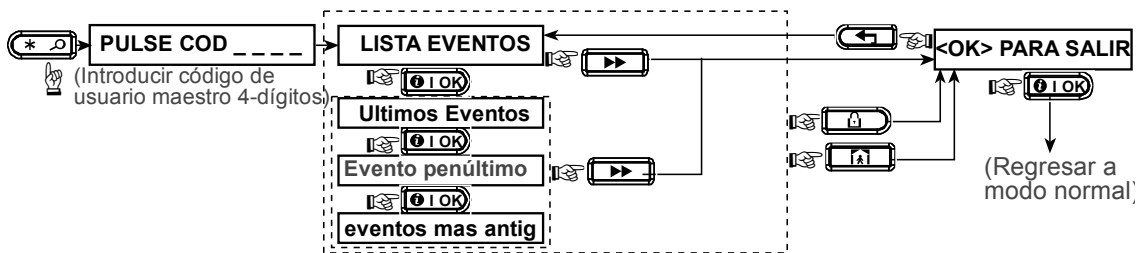


Figura 9. Usyo la Memoria de eventos(Log)

### Procedimiento de Lectura

Para leer el registro de eventos, proceda como sigue:

A. Mientras el sistema está en el modo operativo normal, pulse la tecla asterisco (\*). La pantalla cambiará a:

PULSE COD

B. Introduzca el código de usuario maestro. Si el código es correcto, sonará el “Tono Feliz” y la pantalla leerá:

LISTA EVENTOS

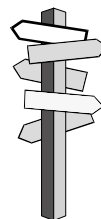
**IMPORTANTE!** Entrando un código incorrecto 5 veces, el teclado se bloqueará durante segundos.

C. Pulse **[OK]**. Se muestra el último evento. Suponga que el último evento fue una alarma en la zona 13. La pantalla ahora muestra:

Z13 ALARMA  
 (alternando)  
 09 / 02 / 99 3:37 P

Las dos pantallas se verán alternativamente hasta que pulse **[OK]** para moverse al siguiente evento, o hasta que expire el modo de lectura (4 minutos).

D. Pulse **[OK]** tantas veces como sea necesario para leer los datos que necesite.



Para salir de lectura de eventos:

- Pulse **[Flecha Arriba]** ó **[Flecha Abajo]** desde cualquier parte dentro del registro. El display muestra:

<OK> para SALIR

- Pulse **[OK]**. El sistema regresará al modo normal de funcionamiento.

## 7. Mantenimiento

### Reemplazar la Batería de Respaldo

PowerMaxExpress utiliza el suministro eléctrico regular, pero incorpora un paquete de baterías de respaldo recargables de 4.8V para asegurar la operación apropiada durante un corte de luz (véase la etiqueta en la tapa de la batería). Pasado el corte de luz, la batería se recarga a su total capacidad.

Al recibir el mensaje de problema **CPU BATERIA BAJA** en el display de su LCD cuando no hay corte de luz o inmediatamente siguiendo un corte de luz, esto indica un posible fallo en la batería que puede necesitar su reemplazo inmediato. Póngase en contacto con su instalador para ejecutar este servicio.

### Sustitución de Baterías en Dispositivos Inalámbricos

Los **dispositivos inalámbricos** que se suministran con su sistema se alimentan por baterías que duran varios años, en uso normal.

Sin embargo, si y cuando una batería se agota, el equipo envía un mensaje de "batería baja" a la central, y aparece en pantalla un mensaje de problema de batería baja junto con la información de la zona (véase Capítulo 3 – Revisando Indicación de Fallos).

Los respectivos manuales de estos sensores o dispositivos deben ser consultados para una orientación apropiada para el reemplazo de la batería, a ser ejecutado por el instalador.

### Pruebas Periódicas

Los componentes de su sistema de seguridad están diseñados para estar libres de mantenimiento, tanto como sea posible. No obstante es obligatorio realizar un "test de cobertura" al menos una vez por semana y después de un evento de alarma para verificar que todos los detectores del sistema funcionan apropiadamente. Proceda como se describe en el punto. 6 y si hay algún problema notifíquelo enseguida a su instalador.

### Limpieza del Panel de Control

El panel de control puede ocasionalmente mancharse si se toca con dedos grasos, y puede acumular polvo después de un prolongado período de uso. Límpielo solamente con un paño suave o una esponja ligeramente humedecida con una mezcla de agua y detergente suave, y después séquelo.

El uso de abrasivos está estrictamente prohibido. Tampoco use disolventes . Estos dañarán la parte exterior y la transparencia de la ventana superior.
--

## 8. Limites de Funcionamiento

Aunque el sistema de control de alarma que usted ha adquirido es altamente fiable, no garantiza protección contra robo y riesgos de fuego. Aún los sistemas más avanzados pueden ser violados o pueden ocasionalmente no avisar. Algunas de las razones para esto son:

**Mantenimiento deficiente:** Si el sistema se usa por un largo período sin probarlo, un elemento clave como un detector o una sirena pueden estar mal sin ninguna señal visible o audible de fallo. Si se omite una advertencia de pila baja, no habrá una fuente de respaldo para mantener el sistema en operación durante un paro de energía.

**Fallos de Energía:** En el caso de una ausencia prolongada del sitio protegido, las fuentes principales de alimentación pueden fallar repentinamente (puede dispararse un relé de protección, desconectando las fuentes principales). Después de semejante evento, el sistema de alarma se alimentará de la batería de respaldo, hasta que se agote toda la reserva de energía, dejando el sitio sin protección.

**Problema en la línea de Teléfono:** Las líneas de teléfono pueden desconectarse o cortocircuitarse. Con la línea telefónica "caída", su sistema de alarma no será capaz de reportar eventos a la Receptora.

**Las Sirenas no siempre despiertan a los que están durmiendo:** Las sirenas o campanillas instaladas fuera o lejos de los dormitorios probablemente no despierten a la gente que está profundamente dormida con las puertas cerradas dentro del área protegida o en edificios adyacentes.

**El sistema a veces es violado:** Con suficiente conocimiento, intrusos pueden encontrar una forma de violar sensores o desconectar dispositivos de advertencia. Los intrusos pueden también aprovecharse de aperturas o claraboyas desprotegidas, o entrar por la fuerza por puntos imprevisibles.

**Los detectores de humo tienen sus límites:** En muchos casos, los detectores de humos fallan al advertir a tiempo debido a que el fuego se inició en un nivel diferente de la casa, o demasiado lejos del detector.

Todo esto brinda una prueba suficiente de que aún con un buen sistema de alarma instalado, todavía resulta necesario un seguro de vida y de propiedad. Adicionalmente, los usuarios deben verificar sus sistemas de alarma en intervalos regulares, para asegurarse que los funcionamientos defectuosos son detectados antes de que ocurra un verdadero evento de alarma.

## ANEXO A. GLOSARIO

La lista de términos está por orden alfabético.

**Armado rápido:** Armado sin código de usuario. El panel de control no le pide su código de usuario cuyo usted pulsa uno de los botones de armado. El instalador concede o deniega la autorización para este método de armado cuyo programa el sistema.

**Alarma:** Hay 2 clases de alarma:

**Alarma audible** – las sirenas interna y externa suenan constantemente y el panel de control reporta el evento por teléfono.

**Alarma silenciosa** – las sirenas permanecen silenciosas, pero el panel de control informa del evento por teléfono.

Un estado de alarma es causado por:

- Movimiento detectado por un detector de movimiento
- Cambio de estado detectado por un detector de contacto magnético – una ventana o puerta cerrada, se abre
- Detección de humo por un detector de humo
- Manipulación (apertura) con cualquiera de los detectores
- Presionar los dos botones de emergencia simultáneamente (pánico)

**Armado:** Armar el sistema de alarma es una acción que lo prepara para hacer sonar una alarma si una zona es “violada” por movimiento o por la apertura de una puerta o ventana, cualquiera que sea el caso. El panel de control puede armarse en varios modos (ver *TOTAL*, *PARCIAL*, e *INSTANTANEO*).

**Armado Forzado:** Cuyo se abre alguna de las zonas, el sistema de alarma no puede armarse. Una forma para resolver este problema es encontrar y eliminar la causa de perturbación de la zona (cerrando puertas y ventanas). Otra manera de tratar esto es imponer el **armado forzado** – desactiva automáticamente las zonas que permanecen abiertas una vez finalizado el retardo de salida. Las zonas anuladas no estarán protegidas a lo largo del proceso de armado. Aún si se restablece a normal (cerrado), las zonas anuladas permanecen desprotegidas hasta que se desarma el sistema. El instalador otorga o deniega el permiso de “armado forzado” cuyo programa el sistema.

**Armado total:** Este tipo de armado se utiliza cuyo el sitio protegido está totalmente desocupado. Todas las zonas, tanto interiores como perimetrales, están protegidas.

**Códigos de Usuario:** La POWERMAXEXPRESS está diseñada para obedecer a sus myos precedidos por un código válido de acceso de seguridad. Las personas no autorizadas no conocen ese código, de modo que cualquier intento de su parte de *desarmar* o desbaratar el sistema, está destinado a fallar. Algunas operaciones, sin embargo, pueden llevarse a cabo sin código de usuario de forma que no afecta al nivel de seguridad del sistema de alarma.

**Confirmación de Retorno:** El modo Confirmación de Retorno es un modo especial de armado en el cual los designados “usuarios de Confirmación de Retorno” dispararán un “mensaje de Confirmación de Retorno” que se enviará a un teléfono o a un buscapersonas cuyo desamen el sistema.

**Nota:** *Aplicable sólo a usuarios 5 a 8 de confirmación de retorno.*

Por ejemplo, si los padres desean estar seguros de que sus niños han vuelto de la escuela y desarmaron el sistema. El armado con “Confirmación de Retorno” sólo es posible cuyo el sistema se arma en modo TOTAL.

**Desarmado:** Lo contrario de armado – una acción que restablece el panel de control al estado normal de standby. En este estado, sólo las zonas de *24-horas y fuego emitirán una alarma si son violadas, pero también se puede iniciar una “alarma de pánico”.*

**Detector de Contacto Magnético, Inalámbrico:** Un interruptor con control magnético y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. El detector se instala sobre puertas y ventanas para detectar cambios en el estado (de cerrado a abierto y viceversa). Cuyo se percibe una puerta o una ventana que están abiertas, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo acompañado por una señal de “alarma” y varias otras señales de estado. El panel de control, si no está armado en este momento, considerará al sistema de alarma como “no listo para armar” hasta que reciba una señal de “restauración” procedente del mismo detector.

**Detector de Humo, Inalámbrico:** Un detector común de humo y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. Cuyo se detecta humo, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo acompañado por una señal de alarma y otras señales de estado. Como el detector de humo está ligado a una *zona especial de fuego*, se inicia una alarma de fuego.

**Detector de Movimiento, Inalámbrico:** Un sensor infrarrojo pasivo y un transmisor PowerCODE inalámbrico en un bastidor compartido. Cuyo se percibe movimiento, el detector transmite al panel de control su código de identificación exclusivo

acompañado por una señal de alarma y varias otras señales de estado. Después de la transmisión, queda en espera de movimiento posterior.

**Instantáneo:** Usted puede armar el sistema TOTAL – INSTANTÁNEO o PARCIAL INSTANTÁNEO, cancelando, de este modo, el retardo de entrada para todas las zonas de retardo mientras dure el período de armado.

Por ejemplo, usted puede armar el panel de control en el modo PARCIAL INSTANTÁNEO y permanecer dentro del área protegida. Sólo está activa la protección perimetral, y si usted no espera que nadie entre mientras el sistema está armado, la alarma será una ventaja cuyo se entra por la puerta principal.

Para desarmar el sistema sin causar una alarma, use su teclado de control (normalmente accesible sin abrir una zona perimetral) o use un mando transmisor.

**Panel de Control:** El panel de control es una unidad que incorpora la placa (PCB) electrónica y el microprocesador (CPU) que controlan el sistema de alarma. Recoge información de diversos sensores, la procesa y responde de diversas maneras. Esto además incluye el interfaz del usuario, las teclas de control, el teclado numérico, la pantalla, la sirena interior, el altavoz y el micrófono.

**PARCIAL:** Este tipo de armado se utiliza cuando hay personas en el sitio protegido. Un ejemplo clásico es durante las horas nocturnas, cuando la familia se va a dormir. Con el armado PARCIAL, las zonas perimetrales están protegidas pero las interiores no. De este modo, el panel de control ignorará el movimiento en las zonas interiores, pero una perturbación de una zona perimetral, producirá una alarma.

**Receptora de alarmas:** Una receptora puede ser tanto un proveedor de servicio profesional al que se suscribe el propietario del comercio o la casa (una Receptora de alarmas) o un pariente / amigo de la familia que acepta cuidar el sitio protegido durante la ausencia de sus ocupantes. El panel de control informa de los eventos por teléfono a ambos tipos de contestadores.

**Restablecimiento:** Cuyo un detector pasa del estado de alarma al estado normal de standby (espera), se dice que ha sido "restablecido".

Un *detector de movimiento* se restablece automáticamente después de la detección de movimiento, y queda listo para detectar nuevamente. Este tipo de "restablecimiento" no se informa a Central receptora.

Un *detector de contacto magnético* se restablece únicamente cuyo se cierra la puerta o ventana protegida. Este tipo de "restablecimiento" se informa a las receptoras.

**Tiempo de cancelación:** Cuyo se inicia una alarma, la sirena interna se activa primero por un período limitado que es el tiempo de cancelación configurado por el instalador. Si usted provoca accidentalmente una alarma, puede desarmar el sistema dentro del tiempo de cancelación antes de que las sirenas reales comiencen y antes de que la alarma llame a central receptora.

**Zona:** Una zona es un área dentro de un sitio protegido bajo la supervisión de un detector específico. Durante la programación, el instalador le permite al *panel de control* Memorizar el código de identidad del detector y lo relaciona con la zona deseada. Dado que la zona se distingue por un número y un nombre, el panel de control puede informarle al usuario el estado de la zona y registrar en su Memoria todos los eventos informados por el detector de zona. Las zonas instantáneas y de retardo son "vigiladas" sólo cuando se activa el panel de control, y otras *zonas (24 horas)* son "vigiladas" independientemente de que el sistema esté o no armado.

**Zonas de Timbre:** Le permite seguir la actividad en el área protegida mientras el sistema de alarma está en el estado desarmado. Siempre que una zona de timbre esté "abierta", un sonido de campana suena dos veces. No emite sonidos cuando se cierra la zona (regresa a normal). Las residencias pueden usar esta característica para intimidar a extraños o cuidar de niños. Los negocios pueden usarlo para indicar cuando entran clientes a los locales o cuando el personal entra en áreas restringidas.

**Nota:** *Su instalador nunca designará como zona de timbre a una zona de 24 horas o a una zona de fuego, ya que ambos tipos de zona activan una alarma si se abren mientras el sistema está desarmado.*

Aunque se designe una o más zonas como zonas de timbre, usted podrá activar o desactivar la función timbre.

**Zona de No-Alarma:** Su instalador puede diseñar una zona para que actúe de manera distinta a la de alarma. Por ejemplo, un detector de movimiento instalado en una escalera oscura puede usarse para encender las luces automáticamente cuando alguien cruce la zona oscura. Otro ejemplo es un transmisor inalámbrico miniatura asociado a una zona que controla el mecanismo de apertura de un portón.

**Zona violada:** Una zona en estado de alarma (esto puede producirse abriendo una ventana o puerta o por movimiento en el campo de visión de un detector de movimiento). Una zona violada es considerada "no asegurada".

## ANEXO B. PLAN DE ESCAPE ANTE UN INCENDIO

El fuego puede propagarse rápidamente por su casa, dejándole un corto periodo de tiempo para escapar con seguridad. Su capacidad para salir depende del aviso de advertencia procedente de los detectores de humo y del progreso del plan – un plan de escape ante un incendio en el que todos los miembros de su familia se encuentran familiarizados y que han practicado.

- Reúnanse todos juntos en su casa y haga un plan de evacuación.
- Dibuje un plano de su casa, mostrando dos salidas de cada habitación, incluyendo ventanas. No olvide de marcar la posición de cada detector de humo.
- Pruebe todos los detectores de humo (mediante su test de prueba) periódicamente, para asegurar su capacidad de servicio. Sitúe las baterías como se requiera.
- Esté seguro que todos entienden el plan de escape y reconocen el sonido de la alarma de incendio. Verificar que las salidas de escape están despejadas y que las puertas y ventanas pueden ser abiertas fácilmente.
- Si las ventanas o puertas de su casa tienen barras de seguridad, esté seguro que las barras tienen mecanismos de liberación rápidos desde el interior, de modo que pueden ser abiertos inmediatamente en un caso de emergencia. Los mecanismos de liberación rápidos no comprometerán su seguridad, sino que aumentarán sus oportunidades de escapar con seguridad ante un incendio en su casa.
- Practique el plan de escape al menos dos veces al año, asegurando que todos están involucrados- desde los niños hasta los abuelos. Permitir a los niños dominar el plan de escape de incendio y practíquelo antes de mantener un simulacro de incendio por la noche cuyo estén durmiendo. El objetivo es practicar, no asustar, de modo que decir a los niños que habrá un simulacro antes de que se vayan a la cama puede ser tan efectivo como un simulacro sorpresa. Si los niños o el resto no se despiertan en seguida ante el sonido de la alarma de fuego, o si hay criaturas o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese que alguien sea asignado para asistirles en el simulacro y en el evento de una emergencia.
- Acuerde un lugar de reunión en el exterior donde todos pueden reunirse después de haber escapado. Recuerde salir primero, y después realice una llamada de emergencia. Nunca vuelva dentro hasta que los bomberos den su OK.
- Tengan todos Memorizados el número de teléfono de emergencia de los bomberos. De ese modo cualquier miembro de su casa puede llamar desde un teléfono celular o desde la casa de un vecino.
- Esté completamente preparado para un incendio real: ¡cuyo la alarma de incendio suena, salga inmediatamente y una vez que esté fuera, deje la lucha contra el fuego al profesional!

- Si usted vive en un bloque de apartamentos, asegúrese que está familiarizado con su plan de evacuación. En caso de incendio, utilice las escaleras, nunca el ascensor.

Hable a sus invitados o visitantes sobre el plan de escape de su familia ante un incendio. Cuyo visite otra casa, pregunte sobre su plan de escape. Si ellos no tienen un plan en el lugar, ofrézcales ayuda para hacer uno. Esto es especialmente importante cuyo los niños se les deja dormir en casa de los amigos.

## DECLARACIÓN DE LA FCC

El modelo de 315 MHz de este sensor cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este sensor no debe causar interferencia dañosa y (2) este sensor puede aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia que pueda causar indeseada operación.

El circuito digital de este sensor ha sido probado y fue encontrado que cumple con los límites para un sensor digital Clase B, conforme la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites son designados a proporcionar una protección razonable contra interferencia dañosa en instalaciones residenciales. Este equipo genera utilidades y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no instalado y usado según las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a la recepción de radio y televisión. No obstante, no hay garantía de que no ocurran interferencias en una particular instalación. Si este sensor causar tal interferencia, que puede ser verificada ligando y desligando el sensor, el usuario es estimulado a eliminar la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o trasladar la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el sensor y el receptor.
- Conectar el sensor a una salida en un circuito distinto del que provee alimentación al receptor.
- Consultar al vendedor o un técnico experimentado de radio/TV.

A 315 MHz este producto cumple con los requisitos de la FCC.

**NOTA:** EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE POR NINGUNA INTERFERENCIA DE RADIO O TV CAUSADA POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS A ESTE EQUIPO. TALES MODIFICACIONES PUEDEN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO EN OPERAR EL EQUIPO.

**¡ADVERTENCIA!** Aviso de Instrucción del Propietario: "No debe ser removido por nadie excepto el ocupante".

Si la "PowerMax Express" causa daño a la red de teléfono, la compañía telefónica le notificará por adelantado que puede ser requerida la discontinuación temporal del servicio. Si la comunicación previa no es práctica, le notificarán lo más pronto posible. También, le aconsejarán de su derecho de archivar una queja con la FCC, si necesario.

# ANEXOS

La compañía telefónica puede realizar modificaciones en sus instalaciones, equipo, operaciones o procedimientos que podrían afectar la operación del equipo. Si sucede esto la compañía telefónica proporcionará un aviso previo para que usted pueda hacer las modificaciones necesarias para mantener el servicio sin interrupción.

Si problemas son experimentados con la "PowerMax Express" para reparación o información de la garantía por favor entre en contacto con Visonic Inc USA., 65 West Dudley Town Road, Bloomfield, CT 06002, teléfono número: 8 602 430 833, URL: [www.visonic.com](http://www.visonic.com). Si el equipo está causando daño a la red de teléfono, la compañía telefónica puede solicitar para desconectar el equipo hasta que el problema sea solucionado.

## GARANTÍA

Visonic Limited (el "Fabricante") garantiza este producto solamente (el "Producto") al comprador original solamente (el "Comprador") contra mano de obra y materiales defectuosos bajo uso normal del Producto por un período de doce (12) meses a partir de la fecha de envío del Fabricante.

La presente garantía es absolutamente condicional a que el Producto se haya instalado, mantenido y operado correctamente en condiciones de uso normal de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas por el Fabricante. Esta garantía no cubrirá los productos que se hayan averiado por cualquier otro motivo, según el criterio del Fabricante, como instalación inadecuada, no seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento recomendadas, negligencia, daños voluntarios, uso indebido o vandalismo, daños accidentales, modificaciones o manipulaciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea el Fabricante.

El Fabricante no manifiesta que este Producto no se pueda allanar y/o circunvenir ni que el Producto prevendrá cualquier muerte y/o lesión personal y/o daños a la propiedad como resultado de hurto, robo, incendio u otro, ni que el Producto proporcionará en todo momento aviso o protección adecuados. El Producto, si se instala y mantiene de manera correcta, sólo reduce el riesgo de dichos eventos sin aviso y no constituye una garantía o un seguro contra la ocurrencia de dichos eventos.

**ESTA GARANTÍA SE DA EXCLUSIVA Y EXPLÍCITAMENTE EN LUGAR DEL RESTO DE LAS GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES, YA FUESEN ESCRITAS, VERBALES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS E INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR O DE OTRO TIPO. EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE ANTE NADIE POR CUALESQUIERA DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS O INCIDENTALES POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA O CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, COMO SE MENCIONA ANTERIORMENTE.**

**EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR CUALESQUIERA DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O PUNITIVOS O POR PÉRDIDAS, DAÑOS O GASTOS, INCLUYENDO PÉRDIDA DE USO, BENEFICIOS, INGRESOS O CRÉDITO MERCANTIL, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, COMO RESULTADO DEL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO O POR LA PÉRDIDA O DESTRUCCIÓN DE OTRA PROPIEDAD O A RAÍZ DE CUALQUIER MOTIVO, INCLUSO SI SE AVISÓ AL FABRICANTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.**

**EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA MUERTE, LESIÓN PERSONAL Y/O DAÑO CORPORAL Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD U OTRAS PÉRDIDAS, YA FUESEN DIRECTAS, INDIRECTAS, INCIDENTALES, CONSECUENCIALES O DE OTRO TIPO, QUE SE BASEN EN UNA RECLAMACIÓN DE QUE EL PRODUCTO NO FUNCIONÓ.**

No obstante, si se hace responsable al Fabricante, ya sea directa o indirectamente, de cualesquiera pérdidas o daños bajo esta garantía limitada, **LA MÁXIMA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE (SI ALGUNA) EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO** y dicho precio se fijará como daños liquidados y no como una multa y constituirá el remedio completo y exclusivo contra el Fabricante.

Al aceptar la entrega del Producto, el Comprador acepta las citadas condiciones de venta y garantía y el Comprador reconoce haber sido informado de las mismas.

En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o limitación de los daños indirectos o consecuenciales, por lo que estas limitaciones podrían no resultar aplicables en ciertas circunstancias.

El Fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad a raíz de corrupción y/o mal funcionamiento de cualquier equipo de telecomunicaciones o electrónico o de cualquier programa.

Las obligaciones del Fabricante bajo esta garantía se limitan de manera exclusiva a la reparación y/o sustitución, a discreción del Fabricante, de cualquier producto o parte del mismo que se demuestre averiado. Cualquier reparación y/o sustitución no extenderá el período de garantía original. El fabricante no será responsable de los costes de desmontaje y/o reinstalación. Para ejercitar esta garantía, el Producto se deberá devolver al Fabricante con el flete prepago y asegurado. Todos los costes de flete y seguro son responsabilidad del Fabricante y no se incluyen en esta garantía.

Esta garantía no se modificará, cambiará ni ampliará y el Fabricante no autoriza a ninguna persona a que actúe en representación suya para modificar, cambiar o ampliar esta garantía. Esta garantía se aplicará solamente al Producto. Todos los productos, accesorios o acoplamientos de terceras partes que se utilicen conjuntamente al Producto, incluyendo pilas, estarán cubiertos exclusivamente por sus propias garantías, si existe alguna. El Fabricante no será responsable de ningún daño o pérdida del tipo que sea, ya fuese directa, indirecta, incidental o consecencialmente o de otra manera, causadas por el mal funcionamiento del Producto debido a productos, accesorios o acoplamientos de terceras partes, incluidas pilas, utilizados conjuntamente al Producto. Esta garantía es exclusiva para el Comprador original y no es transferible.

Esta garantía complementa a y no afecta sus derechos legales. Cualquier disposición de esta garantía contraria al derecho del estado, autonomía o país en que se suministre el Producto no será aplicable.

**Advertencia:** El usuario deberá seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento del Fabricante, incluyendo probar el Producto y todo el sistema del mismo una vez a la semana como mínimo y tomar todas las precauciones necesarias para su seguridad personal y la protección de su propiedad.

01/2008



### Declaración de Reciclaje de Producto R.A.E.E.

Para información relacionada con el reciclaje de este producto debe contactar con la compañía a la que compró en origen. Si usted va a desechar este producto y no lo va a devolver para reparación debe asegurar que es devuelto como estableció su proveedor. **Este producto no se tira con la basura diaria.**

Directiva 2002/96/EC de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.



**VISIONIC LTD. (ISRAEL):**  
**VISIONIC INC. (U.S.A.):**

P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788  
65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020  
FAX: (860) 242-8094

**VISIONIC LTD. (UK):**

UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ.  
TEL: (0870) 7300800 FAX: (0870) 7300801.

**VISIONIC GMBH (D):**

KIRCHFELDSTR. 118, D-42015 DÜSSELDORF, GERMANY, FAX (0211) 60069619 Email: [info-dach@visonic.com](mailto:info-dach@visonic.com)

**VISIONIC IBERICA:**

ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. [www.visonic-iberica.es](http://www.visonic-iberica.es)  
[www.visonic.com](http://www.visonic.com)

**INTERNET:**

©VISIONIC LTD. 2011

PowerMaxExpress Manual de Usuario D-303234 Rev 0 (05/11) Translated from D-302981 Rev 0



